

# CALENDARIO 2024-2025

**SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO Y EL CENTRO DE DERECHOS DE INMIGRANTES DE MICHIGAN**  
**FARMWORKER LEGAL SERVICES AND MICHIGAN IMMIGRANT RIGHTS CENTER**

Todos tienen derechos. Everyone has rights. Tout moun se moun. | 800-968-4046 · 269-492-7190



## TABLA DE CONTENIDO

Tabla de Contenido   Table of Contents.....	2
Bienvenidos a Michigan   Welcome to Michigan.....	2
Mayo 2024   May 2024.....	3
Maltrato en el Lugar de Trabajo	
Mistreatment in the Workplace.....	4
Junio 2024   June 2024.....	5
Salarios en Michigan   Wages in Michigan.....	6
Julio 2024   July 2024.....	7
Instalaciones Sanitarias en Lugares de Trabajo	
Agrícola   Sanitation Facilities at Agricultural	
Worksites.....	8
Agosto 2024   August 2024.....	9
Pesticidas   Pesticides.....	10
Septiembre 2024   September 2024.....	11
Niños y Empleo   Children and Employment.....	12
Octubre 2024   October 2024.....	13
Vivienda de los Trabajadores del Campo	
Farmworker Housing.....	14
Noviembre 2024   November 2024.....	15
Cuando Su Trabajo Termina	
When Your Job Ends.....	16
Diciembre 2024   December 2024.....	17
Desempleo   Unemployment.....	18
Enero 2025   January 2025.....	19
Robo de Identidad   Identity Theft.....	20
Febrero 2025   February 2025.....	21
Impuestos   Taxes.....	22
Marzo 2025   March 2025.....	23
Violencia Domestica   Domestic Violence.....	24
Abril 2025   April 2025.....	25
Lesiones en el Trabajo   Workplace Injuries.....	26-27
Beneficios Públicos   Public Benefits.....	28-29
Manejando en Michigan	
Driving in Michigan.....	30-31
Implementación de Leyes de Inmigración	
Immigration Enforcement.....	32-33
Trabajos "H-2A"   "H-2A" Jobs.....	34-35
Autorización de Trabajo y Acción Diferida	
Work Authorization & Deferred Action.....	36
Alivio Migratorio para Víctimas de Crímenes	
Immigration Relief for Victims of Crime.....	37
Peticiones Basadas en la Familia y Ciudadanía	
Family Based Petitions and Citizenship.....	38
Guía de Recursos   Resource Guide.....	39-40

## BIENVENIDOS A MICHIGAN

Saludos de parte de Servicios Legales para Trabajadores del Campo (FLS) y el Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan (MIRC). ¡Estamos emocionados de proporcionarle recursos disponibles para usted! Michigan tiene varios servicios disponibles para trabajadores agrícolas, como se explica a lo largo de este calendario y se lista en las páginas 39 y 40. Los trabajadores agrícolas tienen el derecho legal de hablar con un abogado e informar sobre problemas relacionados con el empleo sin miedo a represalias. Cualquier forma de intimidación por hacerlo es ilegal y potencialmente puede darle derecho a compensación u otros remedios. En FLS y MIRC, ofrecemos:

- **Servicios legales civiles gratuitos y confidenciales** adaptados a trabajadores agrícolas y trabajadores inmigrantes. No daremos información sobre usted o sus problemas legales a inmigración, su empleador o cualquier otra persona sin su autorización directa.
- **Comunicación multilingüe** en español e inglés directamente con nuestro equipo bilingüe y en otros idiomas a través de intérpretes profesionales.
- **Presentaciones, información general y referencias** a la comunidad de trabajadores agrícolas sobre los derechos laborales.
- **Asesoramiento** sobre las opciones legales de los clientes - y si un cliente cumple con nuestros criterios de caso y elige proceder con nuestros servicios legales - **representación completa liderada por el cliente**, que podría incluir negociar o demandar reclamos en la corte, presentar una queja administrativa, solicitar aplicaciones de inmigración, u otros remedios legales.

Cada página de este calendario sirve como una miniguía, sus consejos generales e información y recordatorios sobre nuestros derechos legales en Michigan. Muchos trabajadores agrícolas han usado este calendario para registrar sus horas y recuperar salarios y bonificaciones no pagados, comprobar que se le negaron empleo injustamente, recibir pagos por lesiones laborales, cumplir con los requisitos de búsqueda de trabajo para el desempleo o probar sus reclamaciones legales. Una buena manera de usar este calendario es registrar información tal como:

- Comunicación con empleadores potenciales.
- Horas de trabajo, descansos y tareas específicas (como "recogí 35 libras de arándanos").
- Lesiones en el lugar de trabajo y citas médicas.
- Comunicación con o información reportada a su empleador (como condiciones de trabajo inseguras, términos de su empleo o lesiones).

## WELCOME TO MICHIGAN

Greetings from Farmworker Legal Services (FLS) and the Michigan Immigrant Rights Center (MIRC)! We're excited to provide you with resources available to you. Michigan has several services available to farmworkers, as explained throughout this calendar and listed on pages 39 and 40. Farmworkers have a legal right to talk to an attorney and report employment related problems without fear of retaliation. Any form of intimidation for doing so is unlawful and can potentially entitle you to compensation or other remedies. At FLS and MIRC, we offer:

- **Free and confidential civil legal services** tailored to farmworkers and immigrant workers. We will not give information about you or your legal problems to immigration, your employer, or anyone else without your explicit approval.
- **Multi-lingual communication** in Spanish and English directly with our bilingual team and additional languages supported through professional interpreters.
- **Presentations, general information, and referrals** to the farmworker community about worker rights.
- **Advice** regarding clients' legal options—and if a client falls within our case criteria and chooses to proceed with our legal services—**full client-led representation**, which could include negotiating or litigating claims in court, filing an administrative complaint, filing immigration applications, or other legal remedies.

Each page of this calendar serves as a mini guide, offering general information, tips, and reminders regarding your legal rights in Michigan. Many farmworkers have used this calendar to track their hours and recover unpaid wages and bonuses, prove they were wrongfully denied employment, receive payments related to workplace injuries, meet unemployment work search requirements, or otherwise prove their legal claims. A good way to use this calendar is to track information such as:

- Communication with prospective employers.
- Work hours, breaks, and specific tasks (like "picked 35 lbs of blueberries").
- Workplace injuries and medical appointments.
- Communication with or information reported to your employer (such as unsafe working conditions, terms of your employment, or injuries).

# MAYO 2024

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12 Día de la Madre (EE.UU) Mother's Day	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27 FLS & MIRC Cerrado Día de Conmemoración de los Caídos (EE.UU) FLS & MIRC Closed Memorial Day	28	29	30	31	

MAY 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# MALTRATO EN EL LUGAR DE TRABAJO

## Es ilegal para cualquier persona que:

- Haga falsas promesas sobre las condiciones de trabajo, las condiciones de la vivienda o el salario.
- Retenga su salario o bono como una forma de controlar lo que hace o a dónde va.
- Le quite su pasaporte, acta de nacimiento o tarjeta de identificación como una forma de controlarlo o a dónde vaya.
- Use amenazas o lo obligue a trabajar para pagar una deuda.
- Lo obligue a trabajar o vivir en condiciones inseguras o retener el acceso a los servicios médicos.
- Lo amenace con reportarlo a Inmigración o la policía como una forma de controlar sus movimientos u obligarlo a trabajar.
- Forzarle o presionarle a prostituirse u otros actos sexuales.
- Lo utilice para cualquier tipo de acto sexual comercial si usted es menor de 18 años (aun si ha dado su consentimiento).
- Le nieguen empleo o vivienda o le traten de manera diferente por su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, lenguaje nativo, acento, edad, discapacidad, estado familiar o por quejarse de condiciones, presentar una queja, sufrir una lesión en el trabajo o haya hecho valer sus derechos.
- Lo amenacen a usted o a su familia con hacerles daño, deportarlos, arrestarlos, si:
  - Trata de dejar su empleo;
  - Se queja de maltrato o condiciones de trabajo inseguras;
  - Informa la situación a las autoridades; o
  - Busca ayuda o asesoramiento legal.

## En su lugar de trabajo o campamento de migrantes, nadie tiene derecho a hacer:

- Avances sexuales no deseados;
- Solicitudes de favores sexuales;
- Actos verbales o físicos de naturaleza sexual no deseada; o
- Cualquier comunicación inoportuna de naturaleza sexual.

## ¡Usted tiene derecho a estar libre de abuso y acoso en el lugar de trabajo y en su hogar!

### No importa si:

- Tiene estatus migratorio, documentación o falta de documentación;
- Tiene una deuda con otra persona o compañía; u
- Otra persona tiene poder en los Estados Unidos u otro país.

## Si le ha ocurrido algo de lo anterior, usted puede ser elegible para:

- Daños monetarios;
- Un permiso de trabajo, o estatus migratorio para testigos y víctimas de ciertos crímenes o disputas laborales;
- Asistencia médica de emergencia, alimentos, y refugio; o
- Servicios de traducción, terapia, y asistencia legal.

Si una agencia está investigando una disputa laboral en su trabajo, usted puede ser elegible para la Acción Diferida por Cumplimiento Laboral u otras formas de alivio migratorio, como una visa U o T. Consulte la página 36 para más información.

# MISTREATMENT IN THE WORKPLACE

## It is illegal for anyone to:

- Make false promises about working conditions, living conditions, or pay.
- Withhold your wages or bonus to control what you do or where you go.
- Take away your passport, birth certificate, or identification card to control you or where you go.
- Use threats or force you to work to pay a debt.
- Force you to work or live in unsafe conditions or withhold access to medical services.
- Threaten to report you to Immigration or law enforcement to control your movements or force you to work.
- Force or pressure you into prostitution or other sexual acts.
- Use you for any commercial sexual act if you are under 18 (whether or not you have given consent).
- Deny you employment or housing or treat you differently based on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, native language, accent, age, disability, familial status, or because you complained about unlawful conditions, filed a complaint, were injured on the job, or otherwise asserted your rights.
- Threaten you or your family with harm, deportation, or arrest if you:
  - Try to leave your employment;
  - Complain of mistreatment or unsafe working conditions;
  - Report mistreatment or unsafe working conditions to authorities; or
  - Seek help or legal counsel.

## In your workplace or migrant camp, no one has the right to make:

- Unwelcome sexual advances;
- Requests for sexual favors;
- Unwelcome verbal or physical acts of a sexual nature; or
- Any unwelcome communication of a sexual nature.

## You have the right to be free from abuse and harassment in the workplace and in your home!

### It does not matter if:

- You have immigration status, documentation, or lack of documentation;
- You owe a debt to another person or company; or
- Another person has power in the U.S. or another country.

## If any of the above has happened to you—you may be eligible for:

- Monetary damages;
- Work authorization or immigration status for witnesses and victims of certain crimes or labor disputes;
- Emergency medical assistance, food, and shelter; or
- Translation services, counseling, and legal assistance.

If an agency is investigating a labor dispute at your work, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement or other forms of immigration relief, such as a U or T visa. See page 36 for more information.

# JUNIO 2024

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16 Día del Padre Father's Day	17	18	19 FLS & MIRC Cerrado Día de Emancipación de los Esclavos FLS & MIRC Closed Juneteenth Day	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
						30

JUNE 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad piccada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# SALARIOS EN MICHIGAN

A partir del 1<sup>er</sup>o de enero de 2024, el salario mínimo en Michigan es el más alto entre:

- **\$10.33 por hora** o
- **\$18.50 por hora**, si trabaja en un "trabajo H-2A" (consulte la página 34) o
- La tasa salarial que su empleador le prometió.

El salario mínimo por hora es obligatorio, **incluso si su empleador le paga "por pieza"** (por ejemplo, salarios que se pagan por caja, libra o acre). Su empleador debe:

1. Pagar una tarifa por pieza lo suficientemente alta para que usted gane al menos la tarifa mínima por hora o
2. Complementar su tarifa por pieza para que usted gane al menos el salario mínimo por hora.

Por ejemplo, una persona que trabaja 40 horas y recoge 180 libras en un período de pago con la promesa de una tarifa por pieza de \$2.00 por libra debe recibir la tasa de salario mínimo mayor de \$413.20 (40 horas x \$10.33/hora) o, si están trabajando en un "trabajo H-2A", \$740 (40 horas x \$18.50), ya que la tarifa por hora es más alta que la tarifa por pieza de \$360 (180 libras x \$2.00 por libra).

## Registro de su trabajo:

Los empleadores deben mantener un registro separado para cada trabajador, incluso para los niños, y proporcionar a cada trabajador una copia de su registro individual de trabajo cada semana. El registro debe incluir el número de horas que trabaja durante un período de pago y la cantidad que gana basada en su salario por hora. Si su empleador le paga una tarifa por pieza, también deben incluir el número de piezas que recogió durante el período de pago y su tarifa por pieza.

¡Debe anotar sus horas, incluso si su empleador le paga una tarifa por pieza! Todos

los días, escriba la hora en que comenzó a trabajar, la hora en que terminó de trabajar y cualquier hora de almuerzo y descanso. También, registre sus "piezas" trabajadas ese día. Si alguna vez hay una disputa sobre sus salarios, tener su propio registro preciso le ayudará a cobrar su pago.

Use sus registros para calcular sus salarios por hora y salarios por pieza para determinar cuál es mayor. Su "pago bruto" (pago total antes de deducciones) debe igualar la MAYOR de las cantidades. Si su empleador no le paga alguna parte de sus salarios, podrían deberle dinero por daños además de sus salarios.

**Su empleador debe pagar a cada trabajador con un cheque separado, incluso a los niños puntualmente.** Si **cosecha a mano**, le deben pagar al menos una vez a la semana dentro de los dos días después del final de la semana laboral, a menos que acuerde **por escrito** un día de pago diferente. Si su empleador lo despide o lo descansas, deben pagarle dentro de un día. Si renuncia a su trabajo, su jefe debe pagarle dentro de tres días. Si **no es un cosechador** manual y es despedido, descansado o renuncia, su empleador debe pagarle en su día de pago programado regularmente después del final de su empleo.

Su jefe debe deducir impuestos de su sueldo a menos que esté trabajando con una visa H-2A. Su jefe no puede sacar ningún otro dinero de su pago (para vivienda, servicios públicos, préstamos, etc.) a menos que usted acuerde por escrito.

## Acción Diferida para Cumplimiento Laboral

Si una agencia está investigando una disputa laboral en su trabajo o involucrando a su empleador, usted puede ser elegible para Acción Diferida para Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información.

# WAGES IN MICHIGAN

As of January 1, 2024, Michigan's minimum wage is the highest between:

- **\$10.33 per hour** or
- **\$18.50 per hour**, if you work at an "H-2A Job" (see page 35) or
- The wage rate your employer promised you.

The minimum hourly wage is required, **even if your employer pays you "piece rate"** (for example, wages you are paid by the box, pound, or acre). Your employer must:

1. Pay a high enough "piece rate" wage that you make at least the minimum hourly rate or
2. Supplement your "piece rate" so you make at least the minimum hourly wage.

For example, an individual who works 40 hours and picks 180 pounds in a pay period with the promise of a piece rate of \$2.00 per pound must receive the larger minimum wage rate of \$413.20 (40 hours x \$10.33/hour) or, if they are working at an "H-2A" Job, \$740 (40 hours x \$18.50), since the hourly rate is higher than the piece rate of \$360 (180 pounds x \$2.00 per pound).

## Record of your work:

Employers must keep a separate record for each worker, even for children, and provide each worker a copy of their individual work record each week. The record must include the number of hours you work during a pay period and the amount you earn based on your hourly wage. If your employer pays you a piece rate, they also must include the number of pieces you picked during the pay period and your piece rate.

You should write down your hours—even if your employer pays you a piece rate! Every day, write the time you began

working, the time you quit working, and any lunch and break times. Also, record your "pieces" worked that day. If there is ever a dispute about your wages, having your own accurate record will help you collect your pay.

Use your records to calculate your hourly wages and piece-rate wages to determine which is higher. Your "gross pay" (total pay before deductions) must equal the LARGER of the amounts. If your employer does not pay you any part of your wages, they may owe you money for damages in addition to your wages.

**Your employer must pay each worker with a separate paycheck, even children (see page 12). Your boss must pay you on time.** If you **hand harvest**, you must be paid at least once a week within two days after the end of the workweek, unless you agree **in writing** to a different payday. If your employer fires you or you are laid off, they must pay you within one day. If you quit your job, your boss must pay you within three days. If you are **not a hand harvester** and you are fired, laid off, or quit, your employer must pay you on your regularly scheduled payday after the end of your employment.

Your boss must deduct taxes from your pay unless you are working on an H-2A visa. Your boss cannot take any other money out of your pay (for housing, utilities, loans, etc.) unless you agree in writing.

## Deferred Action for Labor Enforcement

If an agency is investigating a labor dispute at your work or involving your employer, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information.

# JULIO 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4 FLS & MIRC Cerrado Día de la Independencia FLS & MIRC Closed Independence Day	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JULY 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
 en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
 Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# INSTALACIONES SANITARIAS EN LUGARES DE TRABAJO AGRÍCOLA

**Su empleador debe notificar a cada empleado sobre la ubicación de las instalaciones sanitarias y debe permitir oportunidades razonables durante la jornada laboral para:**

- Usar las instalaciones para beber, lavarse las manos y usar el inodoro.
- Beber agua frecuentemente de un vaso de un solo uso, sin compartir, o de un bebedero, especialmente en días calurosos.
- Lavarse las manos antes de comer o fumar.
- Lavarse las manos antes y después de usar el inodoro.
- Usar el baño tantas veces como sea necesario.

**El agua potable debe ser:**

- Proporcionada gratuitamente por el empleador.
- En ubicaciones fácilmente accesibles para todos los empleados.
- Adecuadamente fresca y en cantidades suficientes, considerando la temperatura del aire y la humedad, para satisfacer las necesidades de todos los empleados.
- Dispensada mediante vasos de un solo uso o por bebederos. Se prohíbe el uso de vasos o cucharones compartidos.
- De calidad potable y dispensada en contenedores diseñados para mantener la calidad del agua que se rellenan al menos diariamente, se mantienen tapados y se lavan regularmente.

**Las instalaciones para lavarse las manos deben ser:**

- Limpias, sanitarias y rellenas con agua limpia según sea necesario.
- Equipadas con jabón y toallas de un solo uso.
- Equipadas con al menos un galón de agua para cada trabajador al comienzo de la jornada laboral, si se trabaja en un área tratada con pesticidas.

- Proporcionadas con al menos una instalación por cada 20 trabajadores.
- Ubicadas junto a los inodoros.

**Los inodoros deben ser:**

- Operativos, limpios y sanitarios, e incluir un suministro adecuado de papel higiénico.
- Ventilados, protegidos con mallas y construidos para asegurar privacidad, incluyendo puertas que se cierran automáticamente y que pueden ser aseguradas desde el interior.
- Proporcionados con al menos una instalación por cada 20 trabajadores.
- No estar a más de una caminata de 15 minutos de distancia

**Recursos disponibles:**

- El incumplimiento de un empleador en proporcionar uso razonable a los inodoros, agua potable e instalaciones para lavarse las manos cerca de su trabajo viola las leyes estatales y federales, y los trabajadores agrícolas elegibles podrían recuperar hasta \$500 por cada violación.
- Si una agencia está investigando a su empleador por violaciones laborales, como el no proporcionar un ambiente de trabajo seguro y saludable, usted podría ser elegible para la Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para obtener más información sobre esta forma de alivio migratorio.
- Llame a la Línea para Trabajadores Inmigrantes & del Campo en Michigan al 800-968-4046 para hablar con un abogado sobre sospechas de violaciones de estas reglas. También puede presentar una queja anónima con MIOSHA al 800-866-4674.
- Documente la dirección o prepárese para describir la ubicación del lugar de trabajo y proporcione los horarios en los que estará trabajando.

# SANITATION FACILITIES AT AGRICULTURAL WORKSITES

**Your employer must notify each employee of the location of the sanitation facilities and must allow them reasonable opportunities during the workday to:**

- Use the facilities for drinking, hand-washing, and use of the toilet.
- Drink water frequently from a single-use, unshared cup or drinking fountain, especially on hot days.
- Wash hands before eating or smoking.
- Wash hands before and after using the toilet.
- Use the bathroom as often as necessary.

**Drinking water must be:**

- Provided free of charge by the employer.
- In locations readily accessible to all employees.
- Suitably cool and in sufficient amounts—considering air temperature and humidity—to meet the needs of all employees.
- Dispensed by single-use drinking cups or by fountains. The use of shared cups or dippers is prohibited.
- Drinking quality and dispensed in containers designed to maintain water quality that are refilled at least daily, kept covered, and regularly cleaned.

**Hand-washing facilities must be:**

- Clean, sanitary and refilled with clean water as necessary.
- Equipped with soap and single-use towels.
- Equipped with at least one gallon of water for each worker at the beginning of the workday, if working in a pesticide-treated

area.

- Provided with at least one facility per 20 workers.
- Located with the toilets.

**Toilets must be:**

- Operational, clean, and sanitary, and include an adequate supply of toilet tissue.
- Ventilated, screened, and constructed to ensure privacy, including self-closing doors that can be latched from the inside.
- Provided with at least one facility per 20 workers.
- No more than a 15-minute walk away.

**Relief available:**

- An employer's failure to provide reasonable use to toilets, drinking water, and hand-washing facilities near your work violates state and federal laws, and eligible farmworkers may be able to recover up to \$500 for each violation.
- If an agency is investigating your employer for labor violations, such as failure to a safe and healthy work environment, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information about this form of immigration relief.
- Call the Michigan Farmworker & Immigrant Worker Hotline at 800-968-4046 to talk to an attorney about suspected violations of these rules. You may also file an anonymous complaint with MI-OSHA at 800-866-4674.
- Document the address or prepare to describe the worksite location and provide the times you will be working.



# AGOSTO 2024

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday



				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# PESTICIDAS

## ¿Qué son los pesticidas?

Los pesticidas son productos químicos utilizados para eliminar plagas. ¡Pueden contaminar su suministro de agua, su comida, a usted y a sus hijos!

## Cómo puede sentirse si está envenenado:

Síntomas similares a la gripe, erupciones en la piel, irritación en los ojos, visión borrosa, náuseas, dificultad para respirar, entumecimiento u hormigueo en las extremidades pueden ser síntomas de envenenamiento por pesticidas. Los efectos a largo plazo pueden ser cáncer, defectos de nacimiento o daño en los riñones, el hígado o el sistema nervioso.

## Cómo protegerse a usted y a su familia:

- Manténganse alejados de las áreas donde se han aplicado pesticidas y de los objetos que hayan tocado pesticidas.
- Lávese las manos bien para eliminar completamente los pesticidas, especialmente antes de fumar, comer o usar el baño.
- Dúchese y cámbiese de ropa limpia después del trabajo.
- Lave la ropa de trabajo y los zapatos regularmente y por separado de otras prendas.
- Si entra en contacto con pesticidas, cámbiese la ropa y los zapatos lo antes posible.
- Si se expone a pesticidas, guarde la ropa expuesta a pesticidas en un recipiente hermético y manténgala alejada de la luz. Si necesita atención médica, lleve la ropa contaminada consigo al médico.
- Obtenga información sobre los pesticidas utilizados por su empleador.
- Vaya al centro médico más cercano lo antes posible y avise al médico o enfermero que estuvo expuesto a pesticidas. Si la persona expuesta está inconsciente, tiene dificultades para respirar o se convulsiona, llame al 911 de inmediato.
- Llame al Control de Envenenamientos al 800-222-1222 para obtener más orientación.

## Qué hacer si está expuesto:

- Quítese la ropa contaminada y lávela con agua.

- Guarde cualquier ropa expuesta a pesticidas en un recipiente hermético y manténgala fuera de la luz.
- Obtenga información sobre el pesticida de su empleador.
- Vaya al centro médico más cercano lo antes posible y comuníquese al médico o enfermero que estuvo expuesto a pesticidas.
- Llame al Control de Venenos al 800-222-1222 para obtener más orientación.

Si su empleador está involucrado en una investigación relacionada con la exposición o el uso indebido de pesticidas, es posible que pueda solicitar una Declaración de Interés para Acción Diferida por parte de la agencia investigadora. Consulte la página 36 para obtener más información sobre este tipo de alivio migratorio.

## Lo que su empleador debe hacer para protegerlo:

- Informarle qué campos o áreas de trabajo han sido tratados con pesticidas.
- No permitir a nadie entrar en un área tratada con pesticidas antes de que sea seguro regresar.
- Publicar una lista de los pesticidas que se han utilizado y, si lo solicita, proporcionarle hojas de datos de seguridad con información importante sobre los pesticidas.
- Colocar carteles/avisos de advertencia de pesticidas solamente en áreas tratadas con pesticidas cuando es inseguro ingresar a esa área, lo que se conoce como intervalo de entrada restringida (REI). No deben colocarse en lugares no tratados, como sitios de vivienda.
- Proporcionar agua, jabón y toallas en su lugar de trabajo agrícola.
- Verificar que haya recibido entrenamiento anual sobre pesticidas en su idioma antes de trabajar en un área tratada con pesticidas.
- Llevarlo al centro médico más cercano si ha sido envenenado y proporcionar información sobre la pesticida utilizado.
- No castigar ni discriminar en su contra por presentar una queja sobre la seguridad de los pesticidas.

# PESTICIDES

## What are pesticides?

Pesticides are chemicals used to kill pests. They can poison your water supply, your food, you, and your children!

## What it may feel like if you are poisoned:

Flu-like symptoms, skin rashes, eye irritation, blurred vision, nausea, difficulty breathing, numbness, or tingling in your limbs may be symptoms of pesticide poisoning. Delayed effects may be cancer, birth defects, or harm to your kidneys, liver, or nervous system.

## How to protect yourself and your family:

- Stay away from areas where pesticides were applied and items that have touched pesticides.
- Scrub hands to completely remove pesticides, especially before smoking, eating, or using the bathroom.
- Shower and change into clean clothes after work.
- Wash work clothes and shoes regularly and separately from other clothes.
- If you come into contact with pesticides, remove your clothes and shoes as soon as possible.
- If you are exposed to pesticides, save any clothes exposed to pesticides in an airtight container and keep them out of the light. If you need medical help, bring the contaminated clothes with you to the doctor.
- Get information about the pesticides used by your employer.
- Go to the nearest medical facility as soon as possible and tell the doctor or nurse that you were exposed to pesticides. If the exposed

person is unconscious, having trouble breathing, or convulsing, call 911 immediately.

- Call Poison Control at 800-222-1222 for more guidance.

If an agency is investigating your employer related to pesticide exposure or misuse, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information about this form of immigration relief.

## What your employer must do to protect you:

- Tell you which fields or work areas have been treated with pesticides.
- Not allow anyone into an area treated with pesticides before it is safe to return.
- Post a list of pesticides they have used, and if you request it, give you safety data sheets with important information about the pesticides.
- Only post pesticide warning signs at pesticide-treated areas when it is unsafe to enter that area, known as the restricted entry interval (REI). They may not be posted at untreated places, for example housing sites.
- Provide water, soap, and towels at your agricultural worksite.
- Verify that you have received annual pesticide training in your language before you work in a pesticide-treated area.
- Take you to the nearest medical facility if you have been poisoned and provide information on the pesticide used.
- Not punish or discriminate against you for making a complaint about pesticide safety.

# SEPTIEMBRE 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2 FLS & MIRC Cerrado Día del Trabajo FLS & MIRC Closed Labor Day	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16 Independencia Mexicana Mexican Independence Day	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

SEPTEMBER 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
 en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
 Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de  
 horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you  
 worked, hours, and amount picked for each day.

# NIÑOS Y EMPLEO

## La discriminación familiar y por embarazo es ilegal:

Los empleadores no pueden despedirlo, negarse a contratarlo, reducir su salario ni negarle vivienda o empleo únicamente porque tiene una familia, necesita vivienda para su familia o está embarazada. Su empleador está obligado a proporcionarle adaptaciones razonables para discapacidades, incluyendo discapacidades relacionadas con el embarazo o el parto reciente, a menos que representen una carga indebida.

## La discriminación por edad es ilegal:

- En Michigan, los empleadores no pueden despedirlo, negarse a contratarlo o tratarlo de manera diferente basándose en su edad.
- La discriminación contra niños legalmente elegibles para trabajar o adultos mayores basada en su edad es ilegal.

## Trabajo infantil en campos y huertos:

- Por lo general, los empleadores en Michigan no permiten que los niños trabajen en campos o huertas a menos que sean elegibles para trabajar.
- Los niños menores de 12 años no pueden trabajar.
- Los niños de 12 o 13 años pueden realizar trabajo agrícola no peligroso junto a sus padres o con el consentimiento por escrito de sus padres.
- Los niños menores de 16 años tienen prohibido realizar "trabajos peligrosos", como operar maquinaria o manipular materiales tóxicos o explosivos.
- Los niños menores de 17 años que no hayan completado la escuela secundaria deben asistir a la escuela durante las sesiones escolares públicas. La escuela pública es gratuita para todos los niños en Michigan, sin importar su estatus migratorio.
- Se aplican restricciones adicionales para el trabajo en industrias distintas al trabajo agrícola.
- Comuníquese con el Departamento de Educación Migrante de Michigan al 517-241-6974 para obtener recursos disponibles para los hijos de trabajadores del campo.

## Permisos de trabajo de la escuela (para menores de edad):

- Los niños no necesitan un permiso de trabajo para laborar en agricultura.
- Los niños menores de 18 años pueden necesitar un permiso de trabajo de la escuela para realizar otros tipos de trabajos, incluyendo "procesamiento agrícola."

## Salario mínimo para niños:

- Un trabajador agrícola de 16 a 19 años puede recibir un salario mínimo de entrenamiento de \$4.25 por hora durante los primeros 90 días consecutivos de empleo.
- Después de 90 días (aproximadamente 3 meses), el salario mínimo es de \$8.78 por hora para trabajadores de 16 a 17 años (el 85% del salario mínimo por hora normal) y \$10.33 por hora para trabajadores de 18 años o más.
- Los empleadores deben informar la tasa de salario reducida al momento de la contratación.
- Los trabajadores agrícolas, incluyendo a los niños, que realizan funciones laborales H-2A deben recibir al menos \$18.50 por hora.
- Consulte la página 6 para obtener más información.

## Registro de trabajo:

Los empleadores deben proporcionar a cada niño empleado en agricultura su propio cheque de pago y un estado de cuenta de su salario. El empleador puede necesitar mantener otros registros, como evidencia de la edad del niño o el consentimiento por escrito de los padres.

Si una agencia está investigando una disputa laboral en su lugar de trabajo o que involucra a su empleador, usted podría ser elegible para la Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información.

# CHILDREN AND EMPLOYMENT

## Familial and pregnancy discrimination is illegal:

Employers cannot terminate your work, refuse to hire you, lower your pay, or deny you housing or employment solely because you have a family, require family housing, or are pregnant. Your employer is required to provide reasonable accommodations for disabilities, including disabilities related to pregnancy or recent childbirth, absent undue hardship.

## Age discrimination is illegal:

- In Michigan, employers cannot fire, refuse to hire, or treat workers differently based on age.
- Discrimination against legally employable children or older adults based on their age is unlawful.

## Child labor in fields and orchards:

- Michigan employers generally do not allow children in fields or orchards unless they are eligible to work.
- Children under 12 years old may not work.
- Children ages 12 or 13 may perform non-hazardous farmwork alongside their parents or with written parental consent.
- Children under 16 are prohibited from doing "hazardous work," such as operating machinery or handling toxic or explosive materials.
- Children under 17, who haven't completed high school, must attend school during public school sessions. Public school is free for all children in Michigan, regardless of immigration status.
- Additional restrictions apply to work in industries other than farmwork.
- Contact the Michigan Department of Migrant Education 517-241-6974 for resources available to children of farmworkers.

## Work permits:

- Children do not need a work permit for farmwork.
- Children under 18 may need a work permit to perform other types of work, including "agricultural processing."

## Children's minimum wage:

- A farmworker 16 - 19 years old may be paid a minimum training wage of \$4.25 per hour for the first 90 consecutive calendar days of employment.
- After 90 days (about 3 months), the wage minimum is \$8.78 per hour for workers ages 16 - 17 (85% of the normal minimum hourly wage), and \$10.33 per hour for workers 18 and over.
- Employers must disclose the reduced wage rate at the time of recruitment.
- Farmworkers, including children, performing H-2A job duties must be paid at least \$18.50 per hour.
- Refer to page 6 for more information.

## Record of work:

Employers must provide every child employed in agriculture with their own paycheck and wage statement. The employer may need to keep other records, such as evidence of the child's age or the parent's written consent.

If an agency is investigating a labor dispute at your work or involving your employer, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information.

# OCTUBRE 2024

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29
30	31				

**31**  
Víspera de Todos los Santos  
Halloween

OCTOBER 2024

## VIVIENDA DE LOS TRABAJADORES DEL CAMPO

Usted siempre debe sentirse seguro y saludable en su vivienda en Michigan para usted, su familia, y sus visitantes.

**La ley exige que su vivienda sea decente, sanitaria, segura y que tenga:**

- Agua potable gratuitamente disponible a menos de 50 pies de la casa.
- Inodoros, duchas y lavamanos limpios y funcionales con agua caliente y fría bajo presión proporcionada.
- Electricidad funcional y calefacción del 1<sup>er</sup> de septiembre hasta el 31 de mayo.
- Eliminación de basura y control de plagas.
- Instalaciones para cocinar y comer con un lavamanos, refrigerador, estufa(s) con al menos 2 quemadores por cada 5 individuos, estantes adecuados para el almacenamiento de alimentos, mesas y sillas.
- Extintores de incendios a menos de 100 pies de la unidad y un detector de humo funcional en cada unidad.
- Una cama separada para cada individuo con un colchón limpio elevado del suelo.
- Ventanas y puertas con mosquiteros en funcionamiento adecuado.
- Instalaciones de baño y ducha limpias y separadas para cada género o familia.
- No se le puede negar vivienda basándose en su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar o si usted se queja de condiciones ilegales.

**El estado de Michigan debería haber inspeccionado su vivienda antes de su llegada para asegurarse de que es segura y cumple con las normativas.**

- Su vivienda debería tener un aviso publicado con la fecha en que el estado la inspeccionó, lo cual debería haberse completado antes de la ocupación, pero dentro del mismo año de su ocupación. El aviso también debería indicar el número de personas permitidas para vivir en el sitio de la vivienda.
- También puede solicitar una inspección o presentar una queja respecto a las condiciones de la vivienda mientras vive allí.

**La expulsión forzosa de su vivienda sin una orden judicial es ilegal.**

- La ley de Michigan impide que alguien lo expulse de su hogar o interfiera con este sin obtener primero una orden judicial. Por ejemplo, un propietario de vivienda no puede cortar sus servicios públicos o cambiar las cerraduras, y su empleador no puede retener su cheque de pago para forzarlo a mudarse de su hogar.
- Si su arrendador le da un plazo o un aviso escrito para que abandone su hogar, llame inmediatamente a un abogado para ver si tiene opciones para extender su tiempo y mudarse de manera segura.

**Los Costos de Vivienda Deben Ser Justos y Documentados:**

- Un empleador que utiliza el programa H-2A no puede cobrar alquiler por la vivienda.
- Para los trabajadores que no son H-2A, su empleador debe revelar cualquier cargo de alquiler y utilidades para la vivienda en el momento del reclutamiento.
- Los cargos de alquiler y utilidades deben ser razonables. Su empleador no debería cobrarle si sus utilidades no funcionan, su vivienda es insegura, o no cumple con todas las normas estatales.
- El alquiler u otros cargos no pueden ser deducidos de su cheque de pago a menos que usted lo autorice por escrito, y la deducción no puede causar que sus ganancias sean más bajas que el salario mínimo por hora.
- Si usted pagó un depósito de seguridad para alquilar una casa, dentro de los 30 días después de mudarse, tiene derecho a un reembolso completo o a un reembolso parcial con una lista detallada de deducciones por costos razonables de limpieza y reparación.
- Cuando paga el alquiler, incluso con efectivo, tiene derecho a un recibo escrito.
- Si una agencia está investigando violaciones en la vivienda de los trabajadores y está ayudando con la investigación, usted puede ser elegible para Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información.

## FARMWORKER HOUSING

You should always feel safe and healthy in your housing in Michigan for yourself, your family, and your visitors.

**The law requires your housing to be decent, sanitary, safe, and have:**

- Drinkable water that is freely available within 50 feet from the home.
- Clean and working toilets, showers, and sinks with hot and cold water.
- Working electricity and heat from September 1st to May 31st.
- Garbage disposal and pest control.
- Cooking and eating facilities with a sink, refrigerator, stove(s) with at least 2 burners for every 5 individuals, adequate food storage shelves, tables, and chairs.
- Fire extinguishers within 100 feet of the unit and a working smoke detector in each unit.
- A separate bed for each individual with a clean mattress raised off the floor.
- Properly working windows and doors with screens.
- Separate, clean bathroom and shower facilities for each gender or family.
- You cannot be denied housing based on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or if you complain about unlawful conditions.

**The State of Michigan should have inspected your housing before you arrived to make sure it is safe and up to code.**

- Your housing should have a notice posted with the date the state inspected it, which should have been completed before occupancy but within the same year of your occupancy. The posting should also indicate the number of people allowed to live at the housing site.
- You can also request an inspection or file a complaint regarding the housing conditions while you are living there.

**Forced removal from your housing without a court order is illegal.**

- Michigan law prevents anyone from removing you from your home or interfering with your home without first obtaining a court order. For example, a housing owner cannot turn off your utilities or change your locks, and your employer cannot withhold your paycheck to force you to move out of your home.
- If your landlord gives you a deadline or written notice to leave your home, call an attorney immediately to see if you have options to extend your time to move out safely.

**Housing costs must be fair and documented:**

- An employer using the H-2A program cannot charge rent for housing.
- For non-H-2A workers, your employer must disclose any rent and utility charges for housing at the time of recruitment.
- Rent and utility charges must be reasonable. Your employer should not charge you if your utilities do not work, your housing is unsafe, or it does not meet all of the state standards.
- Rent or other charges cannot be deducted from your paycheck unless authorized by you in writing, and the deduction cannot cause your wages to fall below the hourly minimum wage.
- If you paid a security deposit to rent a home, within 30 days of moving out, you are entitled to either a full refund or a partial refund with an itemized list of deductions for reasonable cleaning and repair costs.
- When you pay rent, even with cash, you are entitled to a written receipt.
- If an agency is investigating violations at your farmworker housing, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information.

# NOVIEMBRE 2024

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday



					1	2
3 Finaliza el Horario de Verano Daylight Saving Time Ends	4	5	6	7	8	9
10	11 FLS & MIRC Cerrado Día de los Veteranos FLS & MIRC Closed Veterans' Day	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28 FLS & MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	29 FLS & MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	30

NOVEMBER 2024

## CUANDO SU TRABAJO TERMINA

**¿Le ha dicho su supervisor que ya no hay más trabajo para usted, pero la temporada no ha terminado?** ¿Puede que sea posible seguir trabajando!

Generalmente, su empleador no puede despedirlo o suspenderlo si:

- Están basando su terminación en su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar, o lo están despidiendo porque se quejó de condiciones de empleo ilegales (por ejemplo, condiciones de trabajo inseguras, salarios no pagados).
- Le prometieron un período específico de trabajo o una cantidad de dinero, y usted no lo ha recibido.
- Usted es un trabajador estadounidense en un trabajo "H-2A" y los trabajadores con visa H-2A continúan trabajando.
- Usted pertenece a un sindicato.

Solo ciertas personas tienen la autoridad para tomar decisiones de contratación y despido. Si no está seguro de si ha sido despedido o suspendido, pregunte al jefe y exprese su deseo de continuar trabajando hasta el final de la temporada. Tiene derecho a solicitar una copia de su expediente personal, lo cual puede ayudarle a entender mejor si está siendo despedido o suspendido y por qué, y para hacer valer su derecho a continuar trabajando, si fue por una razón ilegal.

**¿Ha dicho su empleador que no es elegible para el desempleo?**

¡Aún puede ser elegible!

Los trabajadores pueden ser elegibles para el desempleo, incluso si un empleador no contribuye al desempleo, o si ese empleador no ofrece empleo la siguiente temporada.

**¿Le han dicho que debe abandonar la vivienda donde vive?** ¡Nadie puede obligarlo a dejar su residencia!

- Generalmente, el propietario de la vivienda debe obtener una "orden judicial" firmada por un juez antes de desalojarlo a usted y a su familia de manera legal, dándole tiempo para mudarse.
- Su jefe no puede retener su pago como condición para que usted abandone la vivienda.
- El operador de la vivienda no puede retirar sus pertenencias, cortar los servicios básicos, o cambiar las cerraduras y **la policía no puede ayudar a los propietarios a desalojarlo sin una orden judicial.**

**¿Le debe dinero su jefe?** ¡Usted tiene el derecho de recibir su pago cuando se le debe!

- Si usted es un cosechador y su jefe lo despide o suspende, debe pagarle dentro de un día. Si usted renuncia a su trabajo, su jefe debe pagarle dentro de tres días. Si usted no es un cosechador y es despedido, suspendido o renuncia, su jefe debe pagarle en su fecha de pago programada regularmente después del final de su empleo.
- Si su empleador le prometió un bono, debería recibirlo en su totalidad cuando termine su acuerdo de trabajo.
- Si pagó un depósito de seguridad, su empleador debe devolvérselo dentro de los 30 días después de su mudanza.

**¡Usted tiene derechos!**

Guarde todos los talones de pago, plantilla de horarios, contratos, manuales de empleo, reglas de trabajo, formularios W-2, textos que muestran las horas trabajadas, copias de todos los documentos que firma, fotografías de la vivienda, etc. ¡Cualquier documento de su trabajo es importante y puede ayudarlo a hacer valer sus derechos!

Si una agencia está investigando una disputa laboral en su trabajo o involucrando a su empleador, usted puede ser elegible para Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información.

## WHEN YOUR JOB ENDS

**Has your supervisor told you there is no more work for you, but the season has not finished?**

You may be able to keep working!

Generally, your employer cannot fire or lay you off if:

- They are basing your termination on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or terminating you because you complained about unlawful employment conditions (e.g. unsafe working conditions, unpaid wages).
- They promised you a specific period of work or amount of money, and you have not received it.
- You are a U.S. worker in an "H-2A" job and workers with an H-2A visa are continuing to work.
- You belong to a union.

Only certain people have the authority to make hiring and firing decisions. If you are unsure whether you are fired or laid off, ask the boss and express your desire to continue working through the end of the season. You have the right to request a copy of your personnel file, which can help you better understand whether you are being fired or laid off and why and to enforce your right to continue working, if it was an unlawful reason.

**Has your employer said you are not eligible for unemployment?**

You may still be eligible!

Workers may be eligible for unemployment, even if an employer does not contribute to unemployment, or if that employer fails to offer employment the following season.

**Have you been told you must leave the migrant camp where you live?** No one can force you to leave your residence!

- Generally, the housing owner must get a "court order" signed by a judge to lawfully remove you and your family, giving you time to move out.
- Your boss cannot withhold your pay as a condition of you leaving the housing.
- The housing operator cannot remove your possessions, turn off the utilities, or change the locks and **police cannot help landlords remove you without a court order.**

**Does your boss owe you money?**

You have the right to receive your pay when owed!

- If you are a hand harvester and your boss fires or lays you off, they must pay you within one day. If you quit your job, your boss must pay you within three days. If you are not a hand harvester and are fired, laid off, or quit—your boss must pay you on your regularly scheduled payday after the end of your employment.
- If your employer promised you a bonus, you should receive it in full when you finish your work agreement.
- If you paid a security deposit, your employer must return it to you within 30 days of your moving out.

**You have rights!**

Keep all pay stubs, time slips, contracts, employee handbooks, work rules, W-2 forms, texts that show hours worked, copies of all documents you sign, photographs of housing, etc. Any documents from your job are important and can help you enforce your rights!

If an agency is investigating a labor dispute at your work or involving your employer, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information.



# DICIEMBRE 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24 FLS & MIRC Cerrado Noche Buena FLS & MIRC Closed Christmas Eve	25 FLS & MIRC Cerrado Navidad FLS & MIRC Closed Christmas Day	26	27	28
29	30	31 FLS & MIRC Cerrado Último día del año Observado FLS & MIRC Closed New Year's Eve Observed				

DECEMBER 2024

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
 en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
 Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad picada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

## DESEMPLEO

**Si su empleador dijo que usted no califica para el desempleo, aún puede ser elegible si:**

- Tiene empleo calificativo de otros empleadores durante su período base.
- Su “empleador estacional” no le ofrece empleo la siguiente temporada o no cumple con los requisitos de designación estacional.

Debe reportar todos sus ingresos, incluidos los ingresos de empleo que “no califican para el desempleo.”

### **Presente una reclamación de desempleo:**

1. En línea en [www.michigan.gov/uia](http://www.michigan.gov/uia), disponible las 24 horas del día.
2. Por teléfono al **866-500-0017**, de lunes a viernes, de 9 AM a 5 PM. Hay operadores que hablan español—espere en línea hasta que escuche la opción en español.

### **Fechas límites importantes:**

- Presente su reclamación antes del sábado después del final de la semana que contiene su último día de trabajo para ser elegible para la semana en la que terminó su empleo.
- Responda por escrito a una Consulta o Investigación de Hechos dentro de los diez días a partir de la fecha de envío indicada en la notificación.
- Responda por escrito a una Determinación o Redeterminación dentro de los 30 días a partir de la fecha de envío indicada en la notificación. Si no responde a tiempo por escrito, puede perder su derecho a apelar, a menos que pueda demostrar una buena causa para una apelación tardía. Si se le niegan los beneficios o cree que la decisión de la Agencia es incorrecta, presente una protesta/apelación por escrito o contacte a un abogado inmediatamente para obtener asesoramiento, incluso si está fuera del plazo regular.
- Certifique, cada semana después de aplicar, que aún está desempleado y disponible para trabajar a través de la Red Interactiva de Respuesta de Voz Autom-

atizada de Michigan (“MARVIN”, por sus siglas en inglés) al 866-638-3993. Puede tener requisitos específicos recurrentes de búsqueda de trabajo.

### **Evite tener que devolver beneficios y cargos por fraude.**

- Sea honesto y completo en todas sus comunicaciones con la Agencia del Seguro de Desempleo (“UIA”, por sus siglas en inglés), MARVIN, y ¡MichiganWorks!
- Incluya todos los ingresos de todos los empleos durante su “período base” designado (que probablemente sea todos los ingresos de todos los empleadores de los últimos 1.5-2 años), incluso si su empleador le dijo que el empleo no califica para el desempleo, o sus ingresos son de otro estado. Todos los ingresos se consideran al determinar la elegibilidad para los beneficios.
- Responda a cada pieza de correo de la UIA antes de la fecha límite. La mayoría de los avisos de la UIA incluirán plazos específicos para cuando se necesita una respuesta escrita.
- Actualice a la UIA con su dirección actual y revise regularmente su correo y su cuenta en línea de MiWAM, incluso después de haber recibido todos sus beneficios. La UIA puede enviarle una determinación o redeterminación por correo o a través su cuenta MiWAM en línea hasta tres años después de recibir sus últimos beneficios.
- Busque ayuda para entender cualquier correo de la UIA inmediatamente, si no entiende una carta de la UIA; así, puede responder antes de cualquier fecha límite. Puede llamar a la UIA al 866-500-0017 o visitar una oficina de ¡MichiganWorks! para obtener ayuda para traducir y entender la carta.

Si su solicitud de beneficios de seguro de desempleo es negada, recibe una carta que no entiende, o desea protestar o apelar una decisión, puede Inmigrantes o del Campo para Trabajadores Agrícolas e Inmigrantes para asistencia: 800-968-4046.

## UNEMPLOYMENT

**Even if your employer said you do not qualify for unemployment, you may still be eligible if:**

- You have qualifying employment from other employers during your base period.
- Your “seasonal employer” does not offer you employment the following season or fails to comply with the requirements of seasonal designation.

You should still report all your earnings, including earnings from employment that “does not qualify for unemployment.”

### **File an unemployment claim:**

1. Online at [www.michigan.gov/uia](http://www.michigan.gov/uia), available 24 hours a day.
2. Via telephone at **866-500-0017**, Monday–Friday, 9 AM–5 PM. Spanish-speaking operators are available—wait on the line until you hear the option in Spanish.

### **Important deadlines:**

- File your claim by the Saturday after the end of the week of your last day of work to be eligible for the week in which your job ended.
- Respond in writing to an Inquiry or Fact Finding within ten days from the mail date listed on the notice.
- Respond in writing to a Determination or Redetermination within 30 days from the mail date listed in the notice. If you do not timely respond in writing, you may lose your right to appeal—unless you can show good cause for a late appeal. If you are denied benefits or believe the Agency’s finding is incorrect, file a protest/appeal in writing or contact an attorney immediately for advice, even if you are outside the regular deadline.
- Certify, each week after applying, that you are still unemployed and available for work through Michigan’s Automated Response Voice Interactive Network (“MARVIN”)

at 866-638-3993. You may have specific recurring work search requirements.

### **Avoid paying back benefits and fraud charges.**

- Be honest and complete in all your communications with the Unemployment Insurance Agency (UIA), MARVIN, and MichiganWorks!
- Include all earnings from all employment during your designated “base period” (which is likely all earnings from all employers from the past 1.5-2 years), even if your employer told you the employment does not qualify for unemployment, or your earnings are from another state. All earnings are considered in determining eligibility for benefits.
- Respond to each piece of mail from the UIA before the deadline. Most notices from the UIA will include specific deadlines for when a written response is needed.
- Update the UIA with your current address and regularly check your mail and your online MiWAM account, even after you have received all your benefits. The UIA may send you a determination or redetermination by mail or through the computer system up to three years after you receive your last benefits.
- Seek help understanding any mail from UIA immediately, if you don’t understand a letter from the UIA; so, you can respond before any deadlines. You can call the UIA at 866-500-0017 or visit a MichiganWorks! office for help translating and understanding the letter.

If your application for unemployment insurance benefits is denied, you receive a letter you don’t understand, or you wish to protest or appeal a decision, you can call the Farmworker and Immigrant Worker Hotline for assistance: 800-968-4046.

# ENERO 2025

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

			1 FLS & MIRC Cerrado Año Nuevo FLS & MIRC Closed New Year's Day	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20 FLS & MIRC Cerrado Día de MLK Jr. FLS & MIRC Closed MLK, Jr. Day	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JANUARY 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# ROBO DE IDENTIDAD

## ¿Qué es "Robo de identidad"?

El robo de identidad ocurre cuando alguien utiliza su información personal (su nombre, número de seguro social (SSN), tarjeta de crédito, cuenta bancaria, dirección, etc.) sin su permiso para obtener un trabajo, alquilar un apartamento, pedir dinero prestado o cometer un delito.

## Su identidad podría haber sido robada si:

- Tiene ingresos de un empleador para el cual no trabajó en sus reclamaciones de desempleo u otros beneficios asociados con su SSN que no le pertenecen.
- Sus documentos personales fueron robados.
- Recibe facturas o tarjetas de crédito o es contactado por un cobrador de deudas por servicios o cuentas con los que no está familiarizado.
- Tiene retiros de su cuenta bancaria o cargos en su tarjeta de crédito que no reconoce.

## El robo de identidad es común.

Por ejemplo, las personas han recibido fraudulentos:

- Textos o correos electrónicos que parecen ser de Amazon, Servicio Postal Unido (UPS), FedEx o el Servicio Postal que dicen "Aviso Final" sobre un paquete, pero los enlaces en el mensaje permiten a los estafadores robar su información personal.
- Llamadas telefónicas fingiendo ser un banco, proveedor médico, o agencia estatal o federal (como el Centro para el Control de Enfermedades o el IRS) y pidiendo su información personal. Pueden decir que usted debe dinero o que usted o un miembro de su familia podrían estar en problemas.

## Redusca su riesgo.

- Solo comparta información personal con personas que conozca y en quien confíe.
- Nunca haga clic en enlaces o abra documentos adjuntos en correos electrónicos o mensajes de texto de remitentes que no reconozca o que afirmen ser de un banco o agencia gubernamental.
- Recoja su correo prontamente. Si está fuera de casa, solicite a la oficina de correos que retenga su correo hasta que regrese o reenvíe el correo a su nueva ubicación o a un

miembro de la familia de confianza.

- Si un banco, proveedor médico o agencia estatal/federal lo llama, asegúrese de que el número de teléfono coincida con el número de la institución verificando su factura o su sitio web oficial.
- Destruya su basura que contenga información financiera o personal, incluyendo ofertas de crédito y estados de cuenta bancarios.
- Asegúrese de que su "Determinación Monetaria" de desempleo solo liste empleos que reconozca.
- Solicite su estado de cuenta de ganancias del seguro social en línea en [www.ssa.gov/es](http://www.ssa.gov/es) y revíselo cada año para asegurarse de que solo liste empleos que reconozca. Revise su informe de crédito en busca de actividad desconocida. Solicite un informe de crédito anual gratuito de las tres agencias de informes crediticios (Equifax, Experian o TransUnion) llamando al 877-322-8228 o en línea en [www.AnnualCreditReport.com](http://www.AnnualCreditReport.com).

## Si es víctima:

1. Cierre inmediatamente las cuentas afectadas e informe la actividad fraudulenta. Solicite documentación que muestre que las cuentas disputadas han sido cerradas y cualquier actividad fraudulenta eliminada. Guarde copias de los documentos y registros de sus conversaciones.
2. Haga un reporte con la policía. Lleve cualquier evidencia que tenga del robo de identidad. Obtenga una copia de su reporte con la policía.
3. Presente una queja ante la Comisión Federal de Comercio en [www.IdentityTheft.gov](http://www.IdentityTheft.gov) o por teléfono al 877-438-4338.
4. Coloque una "Alerta de Fraude" en sus informes de crédito pidiéndoselo a cualquiera de las tres agencias de informes crediticios. Esta alerta indica a los acreedores que sigan procedimientos antes de abrir nuevas cuentas a su nombre y le da derecho a copias gratuitas de su informe de crédito.
5. Monitoree sus informes de crédito para asegurarse de que no ocurra ninguna actividad fraudulenta adicional.

# IDENTITY THEFT

## What is "Identity theft"?

Identity theft happens when someone uses your personal information (your name, social security number (SSN), credit card, bank account, address, etc.) without your permission to get a job, rent an apartment, borrow money, or commit a crime.

## Your identity may have been stolen if:

- You have income from an employer that you did not work for on your unemployment or other benefits claims associated with your SSN that do not belong to you.
- Your personal documents were stolen.
- You receive bills or credit cards or are contacted by a debt collector for services or accounts you are not familiar with.
- You have withdrawals from your bank account or charges on your credit card that you don't recognize.

**Identity theft is common.** For example, people have received fake:

- Texts or emails that look like they're from Amazon, United Postal Service (UPS), FedEx, or the Postal Service that say "Final Notice" about a package, but links in the message allow scammers to steal your personal information.
- Phone calls pretending to be a bank, medical provider, or state or federal agency (like the Center for Disease Control or the IRS) and asking for your personal information. They may say that you owe money or that you or a family member may be in trouble.

## Minimize your risk.

- Only share personal information with people you know and trust.
- Never click links or open attachments in emails or text messages from senders you do not recognize or who claim to be from a bank or government agency.
- Promptly pick up your mail. If you are away from home, request the post office hold your

mail until you return or forward mail to your new location or a trusted family member.

- If a bank, medical provider, or state/federal agency calls you, make sure the phone number matches the number of the institution by checking your bill or their official website.
- Shred your trash that has financial or personal information on it, including credit offers and bank statements.
- Ensure your unemployment "Monetary Determination" only lists employment you recognize.
- Request your social security earnings statement online at [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov) and review it each year to ensure it only lists employment you recognize. Review your credit report to look for unfamiliar activity. Order a free annual credit report from all three credit reporting agencies (Equifax, Experian, or TransUnion) by calling 877-322-8228 or online at [www.AnnualCreditReport.com](http://www.AnnualCreditReport.com).

## If you become a victim:

1. Close affected accounts immediately and report fraudulent activity. Ask for documentation showing the disputed accounts have been closed and any fraudulent activity removed. Keep copies of documents and records of your conversations.
2. File a police report. Bring any evidence you have of the identity theft. Get a copy of the police report.
3. File a complaint with the Federal Trade Commission at [www.IdentityTheft.gov](http://www.IdentityTheft.gov) or by phone at 877-438-4338.
4. Place a "Fraud Alert" on your credit reports by asking any one of the three credit reporting agencies. This alert tells creditors to follow procedures before opening new accounts in your name and entitles you to free copies of your credit report.
5. Monitor your credit reports to make sure no additional fraudulent activity occurs.

# FEBRERO 2025

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday



**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17 FLS & MIRC Cerrado Día de los Presidentes FLS & MIRC Closed Presidents' Day	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

FEBRUARY 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad piccada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# IMPUESTOS

Todos los trabajadores, incluyendo los trabajadores H-2A, son responsables de asegurar que se paguen todos los impuestos debidos de su salario(s). Por lo tanto, la mayoría de los trabajadores deben presentar una declaración de impuestos federales en los EE.UU., incluso si no están autorizados para trabajar en los EE.UU. De igual manera, la mayoría de los estados, incluyendo Michigan, requieren que los trabajadores también presenten una declaración de impuestos estatal. Podría recibir un reembolso si su empleador retuvo impuestos de su pago. Además, reportar sus impuestos puede ser útil si usted o su familia presentan una petición de inmigración en el futuro.

La **preparación gratuita de impuestos** está disponible para personas que generalmente ganan \$64,000 o menos, personas con discapacidades, contribuyentes que hablan inglés limitadamente o tienen 60 años de edad o más a través de los programas de Asistencia Voluntaria de Impuestos (VITA por sus siglas en inglés) o Consejería Tributaria para Ancianos (TCE). Para encontrar un sitio de VITA/TCE cerca de usted, llame al 800-906-9887 o visite [irs.treasury.gov/freetaxprep/](https://irs.treasury.gov/freetaxprep/).

**"Reembolso Rápido" y "Reembolso Instantáneo"** son préstamos de intereses altos de un preparador de impuestos. ¡No son realmente reembolsos! Cuando su reembolso llegue del IRS, su preparador se quedará con un gran porcentaje de este para pagar el préstamo.

Los **trabajadores "H-2A"** aún pueden deber impuestos y estar obligados a presentar una declaración de impuestos, incluso si usted y su empleador acordaron no retener impuestos de sus cheques de pago. Su empleador no puede eximir su obligación fiscal; solo pueden elegir no retener impuestos de su cheque de pago. Debería considerar buscar asesoramiento o asistencia fiscal si desea presentar impuestos como trabajador H-2A.

El **Número de Identificación Personal del**

**Contribuyente (número ITIN por sus siglas en inglés)** es el número que el IRS utiliza para identificar a los contribuyentes si no son elegibles para un número de seguro social (SSN). Los contribuyentes y sus cónyuges/hijos deben solicitar un ITIN si tienen la obligación de declarar o no son elegibles para un SSN. Puede solicitar un ITIN directamente con el IRS presentando un formulario W-7, contactando a un agente de aceptación certificado autorizado por el IRS ([www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/acceptance-agent-program](https://www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/acceptance-agent-program)), o a través de un centro de asistencia al contribuyente (vea [www.irs.gov/help/contact-your-local-irs-office](https://www.irs.gov/help/contact-your-local-irs-office)).

Los familiares en el extranjero también pueden solicitar un ITIN y ser registrado como cónyuge o dependiente en su declaración. Si su ITIN expiró, debe renovarlo antes de usarlo en su declaración de impuestos. Su ITIN pudo haber expirado el 31 de diciembre de 2023 si:

- no se incluyó en una declaración de impuestos federal en 2020, 2021 y 2022,
- los dígitos del medio (las cuartas y quintas posiciones) incluyen el número 70 hasta el número 88, o
- fue asignado antes de 2013 y los dígitos del medio incluyen el número 90 hasta el número 99.

**Las notificaciones y cartas del Servicio de Impuestos Internos (IRS)** pueden requerir una respuesta en un plazo corto; sin embargo, a veces los estafadores buscan robar información importante pretendiendo ser el IRS. Es muy poco probable que el IRS se comunique con usted por teléfono. Si alguien que dice ser del IRS lo contacta, hable con un experto en impuestos y de confianza, como la Clínica de Leyes Tributarias de MSU, o llame directamente al IRS al 800-829-1040 para verificar. **No llame al número en la carta ni proporcione su información personal sin verificar que el IRS está solicitando realmente esa información.** Consulte la página 20 para más información sobre cómo evitar o responder al posible robo de identidad.

# TAXES

All workers, including H-2A workers, are responsible for ensuring that all owed income tax is paid. Therefore, most workers must file a federal income tax return in the U.S. even if they are not authorized to work in the U.S. Likewise, most states, including Michigan, require workers to also file a state tax return. You might receive a refund if your employer withheld taxes from your pay. Reporting your taxes can be helpful if you or your family file an immigration petition in the future.

**Free tax preparation** is available to people who generally make \$64,000 or less, persons with disabilities, limited English-speaking taxpayers, or persons 60 years of age and older through the Volunteer Income Tax Assistance (VITA) or Tax Counseling for the Elderly (TCE) programs. To find a VITA/TCE site near you, call 800-906-9887 or visit [irs.treasury.gov/freetaxprep/](https://irs.treasury.gov/freetaxprep/).

**"Rapid Refunds" and "Instant Refunds"** are high-interest loans from a tax preparer. They are not actually refunds! When your refund arrives from the IRS, your preparer will keep a large percentage of it to pay for the loan.

**"H-2A" workers** may still owe income taxes and be required to file a tax return, even if you and your employer agreed not to withhold taxes from your paychecks. Your employer cannot waive your tax liability; they only can choose not to withhold taxes from your paycheck. You should consider seeking tax advice or assistance if you wish to file taxes as an H-2A worker.

**Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)** is the number the IRS uses to identify taxpayers if they are not eligible for a social security num-

ber (SSN). Taxpayers and their spouse/children must apply for an ITIN if they have a filing obligation and are ineligible for a SSN. You can apply for an ITIN directly with the IRS by filing a W-7, contacting an IRS-authorized certifying acceptance agent ([www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/acceptance-agent-program](https://www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/acceptance-agent-program)), or through a taxpayer assistance center ([www.irs.gov/help/contact-your-local-irs-office](https://www.irs.gov/help/contact-your-local-irs-office)). Relatives abroad can also apply for an ITIN and be listed as a spouse or dependent on your return. If your ITIN expired, you must renew it before using it on your tax return. Your ITIN may have expired on December 31, 2023, if:

- it was not included on a federal tax return for 2020, 2021, and 2022,
- the middle digits (the fourth and fifth positions) include number 70 through number 88, or
- It was assigned before 2013 and the middle digits include number 90 through number 99.

**Notices and Letters from the Internal Revenue Service (IRS)** may require a response in a short time frame; however, sometimes scammers seek to steal important information by pretending to be the IRS. It is very unlikely that the IRS will contact you by phone. If you are contacted by someone claiming to be the IRS, talk to a trusted tax expert such as the MSU Tax Law Clinic or call the IRS directly at 800-829-1040 to verify. **Do not call the number on the letter or provide your personal information without verifying that the information is actually being requested by the IRS.** See page 20 for more information about how to avoid or respond to potential identify theft.

# MARZO 2025

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

						1
2	3	4	5	6	7	8
9 Comienza el Horario de Verano (EE.UU) Daylight Saving Time Begins (U.S.)	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31 Día de Cesar E. Chávez Cesar E. Chavez Day					

MARCH 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad piccada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# VIOLENCIA DOMESTICA

Si se encuentra en peligro inmediato, llame al 911, el número de emergencia.

## ¿Qué es la Violencia Doméstica?

La violencia doméstica es un patrón de comportamiento en el cual una pareja mantiene el poder y control sobre su pareja íntima. La violencia doméstica puede ocurrirle a cualquiera, sin importar su género, edad, u origen nacional. El abuso va más allá de la violencia física y puede incluir:

- Amenazas
- Aislamiento e intimidación
- Maltrato emocional y abuso verbal
- Sexo forzado
- Abuso financiero
- Minimizar el abuso, negar que ocurrió y culpar a otros por su comportamiento

## Qué hacer si usted sufre abuso:

- Hay ayuda disponible en todas las comunidades para inmigrantes víctimas de violencia doméstica.
- Para encontrar el refugio más cercano o una agencia de violencia doméstica, llame a la Línea Nacional contra la Violencia Doméstica al 800-799-7233 (Operadores disponibles en español y muchos otros idiomas).
- Un refugio o agencia de violencia doméstica generalmente ofrece recursos que incluyen un lugar seguro donde alojarse, planificación de seguridad y asesoramiento. Usted puede llamar para pedir ayuda incluso si no necesita un lugar donde alojarse.
- Obtenga una **Orden de Protección Personal (PPO)**, por sus siglas en inglés). Una PPO es una orden judicial que puede protegerle de una persona específica y puede adaptarse a sus necesidades de seguridad, por ejemplo, puede prohibir que esa persona le siga, aparezca en su vista, venga a su residencia, a su lugar de trabajo y se comuniquen con usted o haga que otros se comuniquen con usted en su nombre. Si se siente inseguro y desea obtener una orden de protección personal, puede presentar una petición en el Tribunal de Circuito de Michigan. Para obtener asistencia con una PPO, llame a la línea de asesoramiento y defensa legal al 888-783-8190.
- Hable con un abogado de inmigración. Las víctimas de violencia doméstica pueden ser elegibles para solicitar ciertas formas de alivio migratorio, como la visa U o VAWA.

Los empleadores no pueden rehusarse a contratarlo, reducir su salario, desalojarlo o despedirlo por ser víctima de violencia doméstica. Puede llamarnos para obtener ayuda al 800-968-4046 o presente una queja ante el Departamento de Derechos Civiles de Michigan al 800-482-3604.

# DOMESTIC VIOLENCE

If you are in immediate danger, call 911, the emergency number.

## What is domestic violence?

Domestic violence is a pattern of behaviors where one partner maintains power and control over their intimate partner. Domestic violence can happen to anyone, no matter your gender, age, or national origin. Abuse goes beyond physical violence and can include:

- Threats
- Isolation and intimidation
- Emotional mistreatment and verbal abuse
- Forced sex
- Financial abuse
- Minimizing the abuse, denying abuse occurred, and blaming others for their behaviors.

## What to Do if Experiencing Abuse:

- There is help available in every community for immigrant victims of domestic violence.
- To find the nearest shelter or domestic violence agency, call the National Domestic Violence Hotline at 800-799-7233 (Operators available in Spanish and many other languages)
- A domestic violence shelter or agency usually offers resources including a safe place to stay, safety planning, and counseling. You can call for help even if you do not need a place to stay.
- Get a **Personal Protection Order (PPO)**. A PPO is a court order that can protect you from a specific person and may be tailored to safety needs, for example it may prohibit that person from following you, appearing in your sight, coming to your residence, coming to your workplace, and contacting you or having others contact you on their behalf. If you feel unsafe and want a personal protection order, you may file a petition in Michigan Circuit Court. For assistance with a PPO call the counsel and advocacy law line at 888-783-8190.
- Talk to an immigration attorney. Victims of domestic violence may be eligible to apply for certain forms of immigration relief, such as a U visa or VAWA.

Employers cannot refuse to hire you, lower your pay, evict you, or fire you because you are a victim of domestic violence. You can call us for help at 800-968-4046 or make a complaint with the Michigan Department of Civil Rights at 800-482-3604.

If you are not a citizen, some abuse forms might be specific to your situation, such as:

- Threatening deportation
- Hiding or destroying important papers
- Refusing to file immigration papers
- Threatening to take away your children

However, you still have rights.

**If you are experiencing abuse, it is not your fault.**



# ABRIL 2025

**DOMINGO**  
Sunday

**LUNES**  
Monday

**MARTES**  
Tuesday

**MIÉRCOLES**  
Wednesday

**JUEVES**  
Thursday

**VIERNES**  
Friday

**SÁBADO**  
Saturday

	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15 Vencimiento de Impuestos de EE.UU. U.S. Taxes Due	16	17
18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29
30					

APRIL 2025

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046  
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant  
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

# LESIONES EN EL TRABAJO

## ¿Qué debo hacer si me lesiono en el trabajo?

1. Informe de inmediato a su empleador de la lesión o enfermedad y cómo ocurrió. Si no nota la lesión inmediatamente o si es el resultado de eventos repetidos, informe a su empleador en cuanto usted se dé cuenta de tal lesión o enfermedad. Si usted espera, es posible que no reciba beneficios de Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados.
2. Reporte la lesión y cómo ocurrió a un médico, asegúrese de decirle que la lesión ocurrió en el trabajo y todos los síntomas o dolencias potenciales, incluso si no sabe si están relacionados, o piensa que sanarán por sí solos. También, dígame al médico todo lo que su trabajo requiere y cómo su lesión puede impactar su capacidad para completar sus tareas. Pida que todas las restricciones de trabajo (por ejemplo, límites de peso que puede levantar, tiempo al sol o expuesto al calor, agacharse o arrodillarse, etc.) sean anotadas por escrito para usted.
3. Mantenga notas detalladas, incluyendo cómo se lesionó, dónde y cuándo se lesionó, quién presenció la lesión, a quién se lo informó y todos los síntomas.
4. Hable con un abogado acerca de sus derechos para recibir beneficios del Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados y lo que debe hacer para proteger sus derechos.

## ¿Qué son los beneficios del Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados?

Los beneficios del Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados son proporcionados por la aseguradora de un empleador para los empleados que se lastiman o se enferman al estar trabajando. Estos beneficios incluyen los costos de atención médica y los gastos de viaje para ir a citas con los doctores. Los trabajadores también pueden recibir salarios perdidos si pierden más de siete días de trabajo, daños por pérdida específica para ciertos tipos de lesiones y/o rehabilitación vocacional. Si el trabajador muere por una lesión o enfermedad en el lugar de trabajo, la familia del trabajador puede recuperar compensación por salarios perdidos, gastos médicos, funerales y entierro.

## ¿Qué debe hacer mi empleador después de informarle de mi lesión?

Su empleador debe asegurar que se le proporcione prontamente tratamiento médico razonable y necesario. La mayoría de los empleadores están obligados a presentar una reclamación ante su compañía de seguros. Puede verificar el portador de seguros de su empleador aquí: [app.leo.state.mi.us/WORCS/WORCS/InsuranceCoverageLookup](http://app.leo.state.mi.us/WORCS/WORCS/InsuranceCoverageLookup).

## ¿Qué debo hacer si mi empleador no le informa a la aseguradora o no me proporciona beneficios?

Aún busque atención médica. Si su empleador no presenta una reclamación ante su compañía de seguros, puede presentar una reclamación ante la Agencia de Compensación por Discapacidad Laboral de Michigan. Si su reclamación es disputada por su empleador o su compañía de seguros, puede necesitar presentar

una Solicitud para Mediación o una Audiencia. Tiene hasta dos años desde la fecha de la lesión o enfermedad para presentar una reclamación.

## ¿Puedo ver a mi propio médico para mi lesión?

Sí; pero aún debe ir con el médico que su empleador o la compañía de seguros de su empleador elija como el "médico tratante", incluso si elige ver a su propio médico también. Si su médico y el "médico tratante" tienen un plan de tratamiento diferente, debería consultar a un abogado. Sus beneficios de compensación para trabajadores solo cubrirán sus citas con el "médico tratante" y el plan de tratamiento del médico tratante. Después de 28 días, puede presentar una solicitud para cambiar el "médico tratante" por su médico.

## ¿Estoy obligado a trabajar si estoy lesionado?

Siempre debe seguir todas las restricciones de trabajo del médico, en el trabajo y en casa. Debe explicar sus condiciones de trabajo y todos sus síntomas en detalle al médico y pedir cualquier restricción de trabajo por escrito. Si su empleador le ofrece trabajo dentro de esas restricciones, debe volver al trabajo. Si sus síntomas empeoran, infórmelos a su empleador y médico inmediatamente. A menos que tenga una nota del médico que diga que no puede trabajar, puede necesitar demostrar que continúa trabajando o buscando trabajo dentro de sus restricciones.

## ¿Recibiré mis salarios si no puedo trabajar después de mi lesión?

Generalmente, si una lesión dura más de 7 días con tratamiento, su empleador debe pagar un porcentaje de su salario anterior.

## ¿Puedo obtener compensación para trabajadores si no soy ciudadano de EE. UU.?

Sí, todos los trabajadores tienen derecho a beneficios médicos de compensación para trabajadores independientemente de su estatus migratorio. Desafortunadamente, a las personas sin permiso de trabajo se les pueden negar los beneficios de pérdida de salario bajo la interpretación actual de la ley. Además, si una agencia está investigando una disputa laboral en su trabajo o que involucre a su empleador, podría ser elegible para la Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información. Llame a la Línea Directa para Trabajadores Inmigrantes o del Campo para obtener información adicional: 800-968-4046.



# WORKPLACE INJURIES

## What should I do if I am injured at work?

1. Immediately report the injury or illness and how it happened to your employer. If you don't notice an injury immediately or it is the result of repeated events, report it to your employer as soon as you become aware.
2. Report your injury and how it occurred to a doctor, be sure to tell them the injury happened at work and all potential symptoms or ailments—even if you don't know whether they are related, or you think they will heal on their own. Tell the doctor all that your job requires and how your injury may impact your ability to complete your tasks. Ask for all work restrictions (e.g. limits to how much weight you can lift, time in the sun or exposed to heat, bending or kneeling, etc.) to be written down for you.
3. Keep detailed notes, including how you were injured, where and when you were injured, who witnessed the injury, who you reported it to, and all symptoms.
4. Talk to an attorney about your right to workers' compensation insurance benefits and the steps you should take to protect your rights.

## What are workers' compensation insurance benefits?

Workers' compensation insurance benefits are provided by an employer's insurance company to workers who get injured or sick from conditions at work. These benefits include the costs of medical care and travel expenses to get to doctors' appointments. Workers may also be able to receive lost wages if they miss more than seven days of work, specific loss damages for certain types of injuries, and/or vocational rehabilitation. If the worker dies from a workplace injury or illness, the worker's family may be able to recover compensation for lost wages, medical expenses, funeral, and burial.

## What should my employer do after I report my injury?

Your employer must ensure that reasonable and necessary medical treatment is promptly provided to you. Most employers are required to file a claim with their insurance company. You can verify your employer's insurance carrier here: [app.lego.state.mi.us/WORCS/WORCS/InsuranceCoverageLookup](http://app.lego.state.mi.us/WORCS/WORCS/InsuranceCoverageLookup)

## What if my employer won't report the injury or provide benefits?

You should still seek medical attention. If your employer does not file a claim with their insurance company, you can file a claim with Michigan's Workers' Disability Compensation Agency. If your claim is disputed by your employer or their insurance company, you may need to file an Application for Mediation or a Hearing. You have up to two years from the date of injury or illness to file a claim.

## Can I see my own doctor for my injury?

Yes; but you still must go to the doctor that your employer or your employer's insurance company chooses as the "treating doctor," even if you choose to see your doctor as well. If your doctor and the "treating doctor" have a different treatment plan, you should consult an attorney. Your worker's compensation benefits will only cover your appointments with the "treating doctor" and the treating doctor's treatment plan. After 28 days, you can file a request to change the "treating doctor" to your doctor.

## Am I required to work if I'm injured?

You should always follow all work restrictions from the doctor—at work and at home. You should explain your work conditions and all your symptoms in detail to the doctor and ask for any work restrictions in writing. If your employer offers you work within those restrictions, you should return to work. If your symptoms worsen, report them to your employer and doctor immediately. Unless you have a doctor's note saying you can't work, you may need to show you are continuing to work or searching for work within your restrictions.

## Will I receive my wages if I can't work after my injury?

Generally, if an injury lasts longer than 7 days with treatment, your employer must pay a percentage of your prior wages and future wage loss.

## Can I get workers' compensation if I'm not a U.S. Citizen?

Yes, all workers are entitled to workers' compensation medical benefits regardless of immigration status. Unfortunately, individuals without work authorization may be denied wage loss benefits under the current interpretation of the law. Also, if an agency is investigating a labor dispute at your work or involving your employer, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information. Call the Farmworker and Immigrant Worker Hotline for additional information: 800-968-4046.



# BENEFICIOS PÚBLICOS

## ¿Qué son los beneficios públicos?

Los beneficios públicos son programas financiados por el gobierno que ayudan a individuos y familias en situación de necesidad. Los beneficios públicos pueden incluir acceso a atención médica, vivienda, alimentos o asistencia financiera. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan (MDHHS, por sus siglas en inglés) supervisa la mayoría de los programas de beneficios públicos y están disponible al (833) SIAYUDA o 833-742-9832.

## ¿Califico para los beneficios públicos?

Debe tener ingresos bajos y ser ciudadano estadounidense o tener un estatus migratorio elegible. Los inmigrantes elegibles incluyen a aquellos que han sido residentes permanentes durante cinco años o más, refugiados, asilados y algunas otras categorías limitadas. Una visa H-2A no es un estatus migratorio elegible para la mayoría de los beneficios públicos, pero sí califica para tratamiento médico de emergencia. En el caso de la asistencia alimentaria, los niños residentes permanentes menores de 18 años o personas discapacitadas (que reciben Ingreso de Seguro Suplementario o Medicaid basado en discapacidad) no tienen que esperar cinco años.

## ¿Puedo recibir tratamiento médico si soy indocumentado?

Si cumple con los requisitos de ingresos, pero no cumple con los requisitos de estatus migratorio mencionados anteriormente (por ejemplo, tiene una visa H-2A), aún califica para Medicaid Solo para Servicios de Emergencia (ESO, por sus siglas en inglés). ESO Medicaid cubre emergencias graves e incluye diálisis ambulatoria para personas con Enfermedad Renal en Etapa Terminal y Servicios Médicos Ambulatorios para Maternidad para personas embarazadas o que han dado a luz recientemente. El MDHHS también puede proporcionar transporte hacia y desde citas médicas.

## ¿Pueden mis hijos recibir beneficios si no tengo un estatus migratorio elegible?

Sus hijos ciudadanos estadounidenses o residentes permanentes pueden ser elegibles para beneficios, independientemente de su estatus migratorio. Si su hijo es elegible, es posible que también pueda obtener asistencia para el cuidado infantil.

## ¿Necesito proporcionar el estatus migratorio y los números de seguro social de todos en mi hogar?

No. Solo proporcionar el estatus migratorio y los números de seguro social de los miembros de la familia elegibles que buscan beneficios. El MDHHS puede solicitar que identifique a todos los miembros del hogar, incluyendo su información de ingresos. Debe proporcionar la información de ingresos solicitada. No necesita proporcionar información de estatus migratorio ni números de seguro social para los miembros de la familia indocumentados. Si los números de seguro social en los comprobantes de pago u otra verificación de ingresos no son válidos o no le pertenecen, debe omitirlos. Presentarse con la identidad de otra persona, incluyendo el número de seguro social, se considera fraude y puede tener graves consecuencias.

## ¿El MDHHS compartirá mi información con Inmigración?

Las políticas del MDHHS prohíben compartir información con cualquier agencia de inmigración a menos que exista una orden de deportación final. Un trabajador social nunca debe amenazar con informar sobre usted o un miembro de su familia a Inmigración o exigir información sobre el estatus migratorio o el número de seguro social de un no solicitante, como un padre indocumentado que solicita para un hijo ciudadano estadounidense. Llámenos para obtener ayuda al 800-968-4046 o presente una queja ante el Departamento de Derechos Civiles de Michigan al 800-482-3604.

## ¿Recibir beneficios afectará mi estatus migratorio?

No. Usted y su familia pueden recibir cualquier beneficio para el que sean elegibles sin afectar su estatus migratorio.

## ¿Y si no hablo inglés?

El MDHHS está obligado a proporcionarle un intérprete en su idioma de forma gratuita. Si recibe avisos, no comprende una solicitud o un aviso en un idioma que no entiende, es obligación de su trabajador social ayudarle.

## ¿Y si me niegan o me suspenden los beneficios en el MDHHS?

Solicite la decisión por escrito. Puede apelar dentro de los 90 días. Si apela dentro de los diez días, puede recibir beneficios hasta su audiencia.

## ¿Hay cambios con el fin de la pandemia del COVID-19?

Durante la emergencia de salud pública del COVID-19, las personas no tenían que informar cambios ni renovar su elegibilidad anualmente. A partir de abril 1 de 2023, nuevamente se requieren renovaciones anuales y requisitos de informe. Si usted es beneficiario de Medicaid, asegúrese de que el MDHHS tenga su información de contacto actual. Si recibe un aviso de renovación de Medicaid, debe responder, o su cobertura de Medicaid se detendrá. Si estaba recibiendo Medicaid basado en la elegibilidad para Ingreso de Seguro Suplementario y recibió una carta de terminación, es posible que califique para otra categoría de Medicaid, pero deberá seguir los pasos para presentar una solicitud.

## ¿Qué es el pago del USDA y cómo lo recibo?

El Programa de Alivio para Trabajadores Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) permite que las personas que realizaron trabajo agrícola en cualquier momento entre el 27 de enero del 2020 y el 11 de mayo del 2023, y tuvieron gastos relacionados debido a COVID-19, soliciten un pago único de alivio por desastre de \$600. Todos los estatus migratorios (incluyendo los titulares de visas H-2A) y ciudadanos estadounidenses son elegibles para solicitarlo, y los ingresos no son un factor de elegibilidad.

Para presentar la solicitud, los trabajadores pueden descargar la aplicación "Preparese" en: [www.preparese.info/articles/can-i-get-some-guidance-on-applying-with-preparese](http://www.preparese.info/articles/can-i-get-some-guidance-on-applying-with-preparese)



o llamar a la Fundación de Campesinos Unidos al 877-881-8281. Necesitará pruebas de su empleo agrícola e identidad.

# PUBLIC BENEFITS

## **What are public benefits?**

Public benefits are government-funded programs that assist individuals and families in need. Public benefits may include access to healthcare, housing, food, or financial assistance. Michigan Department of Health and Human Services (MDHHS) oversees most public benefits programs and is available at (833) SIAYUDA or 833-742-9832.

## **Do I qualify for public benefits?**

You must have a low income and be a U.S. citizen or have an eligible immigration status. Eligible immigrants include immigrants who have been permanent residents for five years or more, refugees, asylees, and some other limited categories. An H-2A visa is not an eligible immigration status for most public benefits but does qualify for emergency medical treatment. For food assistance, permanent resident children under age 18 or disabled persons (receiving Social Security Income or Medicaid based on disability) do not have a five-year wait.

## **Can I get medical treatment if I am undocumented?**

If you meet income guidelines but do not meet the immigration requirements listed above (for example, you have an H-2A visa), you still qualify for Emergency Services Only (ESO) Medicaid. ESO Medicaid is coverage for serious emergencies and includes outpatient dialysis for people with End-Stage Renal Disease and Maternity Outpatient Medical Services for people who are pregnant or recently gave birth. MDHHS can also provide transportation to and from medical appointments.

## **Can my children get benefits if I do not have eligible immigration status?**

Your U.S. Citizen or permanent resident children may be eligible for benefits, regardless of your immigration status. If your child is eligible, you may also be able to get childcare assistance.

## **Do I need to provide immigration status and social security numbers for everyone in my household?**

No. Only provide immigration status and social security numbers for eligible family members seeking benefits. MDHHS may ask you to identify all household members, including their income information. You should provide the requested income information. You do not need to provide immigration status information or social security numbers for undocumented family members. Redact social security numbers from pay stubs or other income verification if they are not valid or do not belong to you. Applying with another person's identity, including social security number, is considered fraud and can have serious consequences.

## **Will MDHHS share my information with Immigration?**

MDHHS policies prohibit sharing information with any immigration agency unless there is a final order of deportation. A caseworker should never threaten to report you or a family member to Immigration or demand information about the immigration status or social security number of a non-applicant, such as an undocumented parent applying for a U.S. citizen child. Call us for help at 800-968-4046 or make a complaint with the Michigan Department of Civil Rights at 800-482-3604.

## **Will receiving benefits affect my immigration status?**

No. You and your family can receive any benefits you are eligible for without affecting your immigration status.

## **What if I do not speak English?**

MDHHS is required to provide you with a free interpreter in your language. If you receive an application or notice in a language that you do not understand, your caseworker is required to assist you.

## **What if I am denied or cut off from benefits at DHHS?**

Ask for the decision in writing. You may appeal within 90 days. If you appeal within ten days, you may receive benefits until your hearing.

## **Are there any changes with the end of the COVID-19 pandemic?**

During the COVID-19 public health emergency, people did not have to report changes or annually renew their eligibility. As of April 1, 2023, annual renewals and reporting are again required. If you are a Medicaid recipient, make sure MDHHS has your current contact information. If you receive a Medicaid renewal notice, you must respond, or your Medicaid coverage will stop. If you were receiving Medicaid based on Social Security Income eligibility and received a termination letter, you may qualify for another category of Medicaid but will need to take steps to apply.

## **What is the USDA payment, and how do I receive it?**

The United States Department of Agriculture (USDA) Farm and Food Workers Relief Program (also known as "Alivio") allows individuals who performed agricultural work at any time between January 27, 2020, and May 11, 2023 and had expenses related to COVID-19 to apply for a one-time \$600 disaster relief payment. All immigration statuses (including H-2A visa holders) and U.S. citizens are eligible to apply, and income is not an eligibility factor.

To apply, workers can download the "Preparese" application: [www.preparese.info/articles/can-i-get-some-guidance-on-applying-with-preparese](http://www.preparese.info/articles/can-i-get-some-guidance-on-applying-with-preparese)



or call United Farmworker Foundation at 877-881-8281. You will need proof of your agricultural employment and identity.

# MANEJANDO EN MICHIGAN

## ¿Quién es elegible para una Licencia de Conducir de Michigan (DL por sus siglas en inglés) o una Identificación Estatal (ID por sus siglas en inglés)?

Actualmente, **debe vivir en Michigan y tener presencia legal en los Estados Unidos** para obtener una DL o ID de Michigan. Esta ley significa que los inmigrantes indocumentados no pueden obtener una DL de Michigan o una identificación estatal.

- Usted vive en Michigan si no tiene plan de dejar el estado, es donde usualmente duerme y guarda sus pertenencias, o tiene un hogar permanente en Michigan. Para demostrar que vive en Michigan, necesita al menos dos documentos con su nombre y dirección, como una factura de servicios públicos, un contrato de arrendamiento o un talón de paga con el nombre y dirección de su empleador.
- Para demostrar que tiene presencia legal en los Estados Unidos, debe proporcionar prueba de su estatus migratorio o ciudadanía. También debe proporcionar un número de seguro social o demostrar que no es elegible para uno. Los titulares de una visa H-2A son elegibles para un número de seguro social y una licencia de conducir de Michigan. Si tiene problemas con la Secretaría de Estado aceptando prueba de su estatus migratorio o solicitud, pida hablar con el gerente de la sucursal o pida el “proceso de excepciones” y solicite la razón de cualquier negociación por escrito.

## ¿Necesito obtener un REAL ID?

La Ley REAL ID estableció nuevas reglas para que las autoridades reconozcan las licencias de conducir y las identificaciones estatales para **“propósitos federales,”** como abordar un avión. Las licencias REAL ID requieren

prueba de “estatus legal.” A partir del 7 de mayo del 2025, los residentes de Michigan necesitarán un REAL ID o pasaporte para abordar un avión o para entrar a ciertos edificios federales. En Michigan, las licencias REAL ID tienen una estrella blanca dentro de un símbolo dorado del estado de Michigan.

## ¿Necesito registrar mi automóvil en Michigan?

Si opera su automóvil en Michigan por más de 90 días consecutivos, debe registrar su automóvil en Michigan. De lo contrario, debe registrarlo en su estado o país de origen.

## ¿Necesito el seguro “sin culpa” de Michigan?

Si. Si opera un automóvil o camión, o está en Michigan por más de 30 días totales en un año, debe comprar el seguro “Sin Culpa” de Michigan incluso si registró su vehículo en otro estado o país. Es ilegal conducir o permitir que su vehículo sea conducido sin seguro automotriz en Michigan. Si es condenado por conducir un vehículo sin seguro, ya sea que el vehículo le pertenezca o no, puede enfrentarse a multas y/o tiempo en la cárcel. El juez también puede ordenar que su licencia sea suspendida por 30 días o hasta que proporcione prueba de un seguro de vehículo válido.

## ¿Puedo conducir con una licencia de mi país de origen o de otro estado?

Si usted es residente de Michigan—reside en Michigan y está legalmente presente—necesita una licencia válida de Michigan. Si no vive en Michigan o no tiene presencia legal en los Estados Unidos, puede usar una licencia válida de otro estado o país para conducir en Michigan. Si tiene una licencia extranjera que no está en inglés, también debe llevar una traducción al inglés con una foto de ud. adjunta.

- Si su licencia es de un “país del tratado” (como México o Guatemala), no necesita prueba de su estatus migratorio. Si su licencia es de un “país sin tratado”, necesita llevar prueba de su estatus migratorio legal. Vea la lista completa de países con y sin tratado aquí: <https://tinyurl.com/92hh7pb9>
- Solo licencias emitidas por un estado o gobierno extranjero son válidas. Sin embargo, un “permiso internacional para conducir” puede ser utilizado como traducción.
- Si no es un residente permanente legal y planea salir

del país para obtener o renovar su licencia de conducir extranjera, consulte con un abogado de inmigración antes de partir.

- No todos los oficiales de policía reciben entrenamiento para reconocer licencias extranjeras. Puede mostrarle a un oficial este folleto: <https://tinyurl.com/ye2xd96f>. Si un oficial no acepta su licencia extranjera, es importante cooperar con ellos.

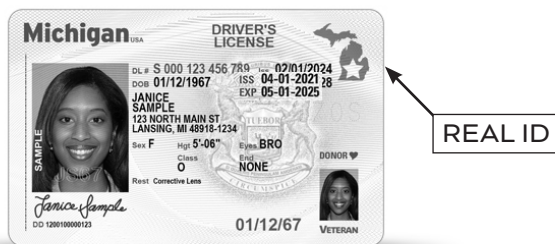
Conducir sin una licencia válida en Michigan puede resultar en ser acusado de un delito menor y podría ser obligado a pagar multas, enfrentar tiempo en la cárcel e incluso incurrir en penalizaciones adicionales de licencia.

## ¿Puedo hablar por teléfono mientras conduzco?

Ahora es ilegal en Michigan enviar mensajes de texto o hacer cualquier cosa en un teléfono u otro dispositivo que requiera que el conductor sostenga el dispositivo con sus manos, brazos o hombros mientras conduce o está detenido. Un oficial de policía puede detenerlo y multarlo si está sosteniendo un teléfono mientras conduce. Las penalizaciones incluyen multas y servicio comunitario. Si ocurre un accidente de tráfico y el conductor culpable estaba sosteniendo un teléfono mientras operaba el vehículo, cualquier multa civil será duplicada. Hay excepciones si está hablando a través de un programa de manos libres o llamando a un proveedor de servicios de emergencia.

## ¿Qué pasa si la policía me para mientras conduzco?

Cuando está conduciendo, un oficial tiene el derecho de pedir ver su licencia de conducir, prueba de seguro y prueba de registro del vehículo. Un oficial no tiene el derecho de pedir ver prueba de su estatus migratorio o preguntar sobre eso, a menos que esté conduciendo con una licencia extranjera de un país “sin tratado”. Si recibe una multa, la multa debe indicar por qué la recibió y proporcionar instrucciones sobre cómo pagarla o presentarse en corte. No falte a una comparencia de la corte, o podría tener una orden de arresto emitida y/o su licencia suspendida. Si un oficial lo multa por un delito menor, pueden arrestarlo. También pueden darle la opción de proporcionar un “certificado de comparencia garantizada”. Desde 2019, los oficiales de policía que emiten multas de tráfico civiles ya no pueden quitar una licencia de conducir o requerir una fianza. Aún es importante seguir las instrucciones en la citación. Llame a la Línea Directa de Mala Conducta Policial de Inmigrantes 313-208-7048 para reportar acoso por parte de las fuerzas del orden.



# DRIVING IN MICHIGAN

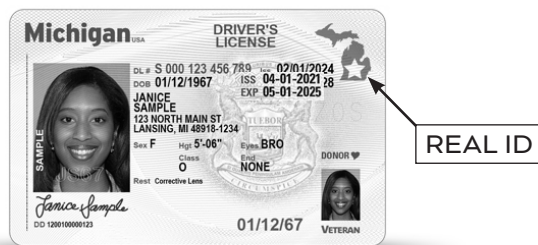
## Who is eligible for a Michigan Driver's License (DL) or State Identification Document (ID)?

Currently, **you must live in Michigan and have a legal presence in the United States** to obtain a Michigan DL or ID. This law means undocumented immigrants cannot get a Michigan DL or State ID.

- You live in Michigan if you do not plan to leave the state, it is where you usually sleep and keep your belongings, or you have a permanent home in Michigan. To show you live in Michigan, you need at least two documents with your name and address, such as a utility bill, lease agreement, or pay stub with your employer's name and address.
- To show that you have legal presence in the United States, you must provide proof of your immigration status or citizenship. You must also provide a social security number or show that you are not eligible for one. H-2A visa-holders are eligible for both a social security number and a Michigan driver's license. If you have trouble with the Secretary of State accepting proof of your immigration status or application, ask to speak to the branch manager or ask for the "exceptions process" and request the reason for any denial in writing.

## Do I need to get a REAL ID?

The REAL ID Act established new rules for authorities to recognize driver's licenses and state IDs for "federal purposes" like boarding an airplane. REAL ID licenses require proof of "lawful status." Beginning May 7, 2025, Michigan residents will need a REAL ID or passport to board an airplane or to enter certain federal buildings. In Michigan, REAL ID licenses have a white star in either a gold circle or a gold outline of the state of Michigan.



## Do I need to register my car in Michigan?

If you operate your car in Michigan for more than 90 consecutive days, you must register your car in Michigan. Otherwise, you must register it in your home state or country.

## Do I need Michigan no-fault insurance?

Yes. If you operate a car or truck—or are in Michigan for more than 30 days total in a year—you must purchase Michigan No-Fault insurance even if you registered your vehicle in another state or country. It is against the law to drive, or let your vehicle be driven, without auto insurance in Michigan. If you are convicted of driving an uninsured vehicle, whether the vehicle belongs to you or not, you may face fines and/or jail time. The court may also order your license suspended for 30 days or until you provide proof of valid insurance.

## Can I drive with a license from my home country or another state?

If you are a Michigan resident—you reside in Michigan and are legally present—you need a valid Michigan license. If you do not live in Michigan or do not have a legal presence in the United States, you can use a valid license from another state or country to drive in Michigan. If you have a foreign license that is not in English, you must also carry an English translation with your photo attached to it.

- If your license is from a "treaty country," (such as Mexico or Guatemala), you do not need proof of immigration status. If your license is from a "non-treaty" country, you do need to carry proof of your legal immigration status. See the full list of the treaty and non-treaty countries here: <https://tinyurl.com/92h-h7pb9>.
- Only licenses issued by a state or foreign government are valid. However, an "international driver's permit" may be used as a translation.
- If you are not a lawful permanent resident and plan to leave the country to obtain or renew your foreign

driver's license, check with an immigration attorney before leaving.

- Not all police officers receive training to recognize foreign licenses. If an officer does not accept your foreign license, it is important to cooperate with them.

Driving without a valid license in Michigan can lead to being charged with a misdemeanor and you may be required to pay fines, face jail time, and even incur additional license penalties.

## Can I talk on the phone while driving?

It is now illegal in Michigan to text or do anything on a phone or other device that requires the driver to hold the device with their hands, arms or shoulders while driving or stopped. A police officer can stop and ticket you if you are holding a phone while driving. Penalties include fines and community service. If a traffic crash occurs and the at-fault driver was holding a phone while operating the vehicle, any civil fines will be doubled. There are exceptions if you are talking through a hands-free program or calling an emergency services provider.

## What if I am stopped by the police while driving?

When you are driving, an officer has the right to ask to see your driver's license, proof of car insurance, and proof of car registration. An officer does not have the right to ask to see proof of your immigration status or ask about it, unless you are driving with a foreign license from a "non-treaty" country. If you receive a ticket, the ticket should state why you received it and provide instructions on how to pay for it or appear in court. Do not miss a court appearance, or you may have a warrant for your arrest issued and/or your license suspended. If an officer cites you for a misdemeanor, they may arrest you. They may also give you the option to provide a "guaranteed appearance certificate." Since 2019, officers issuing civil traffic citations can no longer take away a driver's license or require a bond. It is still important to follow instructions on the citation. Call the Immigrant Police Misconduct Hotline 313-208-7048 to report harassment by police.

# PREPÁRESE PARA IMPLEMENTACIÓN DE LEYES DE INMIGRACIÓN

## Organice documentos importantes

Coloque su pasaporte, acta de nacimiento, acta de matrimonio, títulos de propiedad, documentos de inmigración y número 'A' en un lugar de fácil acceso. Haga copias para que un familiar o amigo de confianza los guarde.

## Llevar una identificación emitida por el gobierno

Si tiene una, lleve una identificación emitida en los Estados Unidos por el gobierno federal o estatal, como una licencia de conducir, una tarjeta de residencia permanente, un permiso de trabajo o una identificación escolar. No lleve identificación que sea falsa o que le pertenezca a otra persona.

## Hable con un abogado de inmigración

Pida a un abogado que evalúe su situación de inmigración ahora y sepa a quién llamará si está detenido.

## Haga un plan de emergencia con sus compañeros de trabajo

Acepte permanecer en silencio y pida un abogado si inmigración llega a su lugar de trabajo. Si tiene un sindicato, hable con el representante.

## Haga un plan de emergencia por sus hijos

Prepare un formulario de "Delegación de la Autoridad Parental" (para el formulario, llame o envíe un texto al 269-492-7190 para permitir que un amigo o familiar de confianza cuide a sus hijos en una emergencia o si está detenido. Asegúrese de que sus hijos tengan pasaportes válidos y estén registrados como ciudadanos de su país de origen.

## Tener un plan financiero

Crea un plan para administrar su cuenta bancaria, automóvil, casa u otros activos financieros, en caso de que sea detenido.

## DURANTE UNA REDADA:

Si la policía o los oficiales de ICE (inmigración) vienen a su casa o trabajo, ¡usted tiene derechos! Usted puede:

**Preguntar:** "¿Estoy detenido? ¿Soy libre de irme?"

**Dicir:** "Quiero hablar con mi abogado."

**Manténgase en silencio.**

No es seguro correr. Si tiene documentos válidos que demuestren que tiene estatus migratorio, muéstrelas.

## No muestre documentos falsos ni mienta

- Si los oficiales vienen a su casa, no tiene que abrir la puerta. Por lo general, no tienen permiso para entrar a menos que abra la puerta y les de permiso para entrar.
- Si los oficiales vienen a su lugar de trabajo, deben tener una orden de un juez para entrar en áreas privadas u obtener el permiso de su jefe.
- Si los oficiales lo detienen en la calle, deben tener una orden apropiada; pida verla. O deben tener sospechas razonables de que usted no está en este país legalmente. Pregúntale si es libre de irse.
- Averigüe quiénes son los oficiales, sus nombres, organizaciones (FBI, ICE, CBP, etc.), números de placa (en uniforme), y números de matrícula de vehículos.

## SI USTED ES ARRESTADO:

### NO firme documentos que no entienda

Los agentes pueden tratar de presionarlo para que firme algo que renuncie a su derecho a ir ante un juez de inmigración.

### Pida su llamada

Memorice el número de su abogado, un miembro de la familia o un representante sindical. En Michigan, también puede llamar al Centro de Derechos de Los Inmigrantes de Michigan desde la cárcel para una consulta y referencia: 734-239-6863.

### Pida ayuda a su consulado

Usted tiene el derecho de decirle al agente que informe al consulado de su arresto y pida ayuda para encontrar un abogado y posiblemente ponerse en contacto con su familia.

### Solicite fianza

Informe al agente que desea solicitar ser liberado en fianza. Quizá tenga que comparecer ante un juez para demostrar que no huirá o será un peligro para la comunidad.

## AYUDAR A SU PARIENTE DETENIDO:

### ¿Dónde están detenidos?

Consulte en línea: [locator.ice.gov](http://locator.ice.gov) o [vinelink.com](http://vinelink.com). Necesitará su nombre, fecha de nacimiento y los nueve dígitos del "número A."

### Llame a Inmigración y Control de Aduanas (ICE)

Si su pariente aún no tenía un número "A", ICE asignará uno; pídale. Además, pida el nombre y el número de teléfono directo del oficial de deportación de su pariente.

Detroit.....313-568-6049

EOIR Información del caso de la Corte Inmigración

.....800-898-7180

### Llame a un Centro de Detención de ICE

Pida hablar con la persona a cargo de la detención de inmigración. Pregunte por el número de recluso de su pariente y pregunte cuándo son las horas de visita. Debe tener una identificación emitida por el gobierno para visitar la cárcel, y su conversación puede ser grabada. Los indocumentados no deben visitar estos centros.

### Centros de Detención ICE en Michigan:

Condado de Monroe.....734-240-8001

Dickerson-Condado de Wayne.....313-875-7000

Condado de Calhoun (Battle Creek) .....269-969-6304

Oficial de Inmigración del Condado de Calhoun. 269-969-6348

Condado de Chippewa (Sault Ste. Marie) .....906-635-7620

Condado de St. Clair (Port Huron) .....810-987-1700

### Llame al consulado del país de origen de su pariente detenido

Consulado de México (Michigan).....248-336-0320

Consulado de República Dominicana (Chicago).....773-714-4924

Consulado de Guatemala (Chicago).....312-540-0781

Consulado de El Salvador (Chicago).....312-332-1393

Consulado de Honduras (Chicago).....470 751-9077

### Llame a un abogado de inmigración

Para averiguar si el alivio legal puede estar disponible para su pariente detenido. Vea la página 40 para Servicios Legales de Inmigración en Michigan.



# PREPARE FOR IMMIGRATION ENFORCEMENT

## Organize important documents

Put your passport, birth certificate, marriage license, property titles, immigration documents, and alien number or “A” number in an easily accessible place. Make copies for a trusted family member or friend to keep.

## Carry a government-issued ID

If you have one, carry identification issued in the United States by the federal or state government, like a driver’s license, Permanent Resident Card, work permit, or school ID. Do not carry identification that is false or belongs to another person.

## Talk to an immigration attorney

Have an attorney assess your immigration situation now and know who you will call if you are detained.

## Make an emergency plan with your coworkers

Agree to stay silent and ask for a lawyer if Immigration comes to your workplace. If you have a union, talk to the representative.

## Make an emergency plan for your kids

Prepare a “Delegation of Parental Authority” form (call or text 269-492-7190 for a copy) to allow a trusted friend or family member to care for your children in an emergency or if you are detained.

Make sure your children have valid passports and are registered as citizens of your home country.

## Have a financial plan

Create a plan for how to manage your bank account, car, house, or other financial assets, in case you are detained.

## DURING A RAID:

If police or ICE (immigration) officers come to your home or work, you have rights! You can:

**Ask:** “Am I being detained? Am I free to leave?”

**Say:** “I want to talk to my attorney.”

**Stay silent.**

It is not safe to run. If you have valid documents showing you have immigration status, show them.

## Do not show false documents or lie

- If officers come to your house, you do not have to open the door. They generally do not have permission to enter unless you open the door and give them permission to enter.
- If officers come to your workplace, they must have a warrant from a judge to enter private areas or get permission from your boss.
- If officers stop you in the street, they must have a proper warrant; ask to see it. Or they have to have reasonable suspicion that you are not in this country legally. Ask if you are free to go.
- Find out who the officers are, their names, organizations (FBI, ICE, CBP, etc.), badge numbers (on uniform), and vehicle license plate numbers.

## IF YOU ARE ARRESTED:

### Do NOT sign documents you do not understand

Agents may try to pressure you to sign something giving up your right to go before an immigration judge.

### Ask for your call

Memorize the number of your lawyer, a family member, or a union representative. In Michigan, you can also call the Michigan Immigrant Rights Center (734-239-6863) for free from immigration detention for consultation and referral.

### Ask your consulate for help

You have the right to tell the agent to inform the consulate of your arrest and ask for help to find an attorney and possibly contact your family.

### Apply for bond

Tell an agent you want to request to be released on bond. You will likely have to appear before a judge to show that you are not going to flee or be a danger to the community.

## HELPING YOUR DETAINED RELATIVE:

### Where are they detained?

Check online: [locator.ice.gov](http://locator.ice.gov) or [vinelink.com](http://vinelink.com). It helps to know their name, birth date, and “alien number” or “A-number.”

### Call Immigration and Customs Enforcement (ICE)

If your relative did not already have an “A” number, ICE will assign one; ask for it. Also, ask for the name and direct telephone number of your relative’s deportation officer.

Detroit.....313-568-6049

EOIR Immigration Court Case Information.....800-898-7180

### Call an ICE Detention Center

Ask to speak to the person in charge of immigration detention. Ask for your relative’s inmate number and ask when visitation hours are. You must have a government-issued ID to visit the jail, and your conversation may be recorded. Undocumented people should not visit these centers.

### ICE Detention Centers in Michigan:

Monroe County.....734-240-8001

Dickerson-Wayne County.....313-875-7000

Calhoun County (Battle Creek).....269-969-6304

Calhoun County Immigration Officer.....269-969-6348

Chippewa County (Sault Ste. Marie).....906-635-7620

St. Clair County (Port Huron).....810-987-1700

### Call the consulate of your detained relative’s home country

Consulate of Mexico (Michigan).....248-336-0320

Consulate of Dominican Republic (Chicago).....773-714-4924

Consulate of Guatemala (Chicago).....312-540-0781

Consulate of El Salvador (Chicago).....312-332-1393

Consulate of Honduras (Chicago).....470 751-9077

### Call an immigration attorney

Find out whether legal relief may be available for your detained relative. See page 40 for Immigration Legal Services in Michigan.

# TRABAJOS “H-2A”

Es ilegal negar o desalentar a trabajadores calificados de EE.UU. de solicitar trabajos "H-2A".

## ¿Qué es un trabajo "H-2A"?

"H-2A" es el nombre de un programa agrícola donde los empleadores estadounidenses pueden contratar trabajadores extranjeros para trabajos agrícolas de temporada si no hay suficientes trabajadores domésticos y si el empleador hace promesas específicas a los trabajadores extranjeros. Los empleadores deben primero ofrecer trabajo(s) disponible(s) a los trabajadores agrícolas que han trabajado para ellos en el año anterior, luego a trabajadores agrícolas que ya viven en EE.UU., y después, si los empleadores no pueden encontrar trabajadores agrícolas calificados en EE.UU., pueden contratar trabajadores de otros países con una visa H-2A.

## Para obtener un trabajo "H-2A":

Llame a la oficina de servicios de empleo de Michigan al 855-633-2373 o a su oficina local de servicios de empleo. Al utilizar estas oficinas para solicitar trabajos, puede recibir apoyo adicional, y habrá un registro de su solicitud en caso de que se le niegue injustamente un trabajo o sea terminado prematuramente. También puede solicitar directamente a un empleador o reclutador. Mantenga un registro de su comunicación. Puede encontrar información de contacto para empleadores y reclutadores H-2A en línea en [contratados.org/es/review-search](https://contratados.org/es/review-search) e información sobre trabajos disponibles en <https://seasonaljobs.dol.gov/es>. Si se le niega o desalienta de tomar un trabajo H-2A, puede reportarlo al (855) 633-2373 y/o llamar a nuestra oficina para asesoramiento.

## Derechos y protecciones para todos los trabajadores en Michigan en trabajos "H-2A" incluyen:

- Su empleador debe seguir todas las leyes locales, estatales y federales relacionadas con el empleo. Por ejemplo, vea las páginas 4, 6, 8, 10, 14, 16, y 26.
- Protección contra tarifas de reclutamiento. Su empleador debe reembolsarle cualquier tarifa que haya pagado a un reclutador.
- Reembolso por el viaje desde su hogar hasta Michigan y—al completar el contrato—pago por su transporte de regreso a casa.
- Al menos \$18.50 por hora por trabajo en Michigan en 2024. Algunos trabajos H-2A (como la construcción o conducir camiones, incluso si se realiza en la granja) son elegibles para salarios más altos. Además, los empleadores H-2A pueden estar obligados a pagar salarios más altos, si utilizan un sistema de pago por pieza para calcular los salarios (ver página 6).
- Pago de al menos el 75% de las horas prometidas bajo el contrato, incluso si no se le permitió trabajar tantas horas.
- Vivienda gratuita y segura en una dirección indicada en su contrato escrito.
- Tres comidas al día—o acceso gratuito a instalaciones de cocina y transporte regular para comprar comestibles.
- Acceso completo y exclusivo a sus documentos. Su empleador no puede quitarle su pasaporte, visa o documentos de identificación.

## Información adicional para trabajadores extranjeros con una visa H-2A:

- Su empleador debe reembolsarle cualquier tarifa que haya pagado por el procesamiento de la visa.
- Usted tiene derecho a un número de seguro social de EE.UU. (SSN), el cual necesitará para declarar sus impuestos. Solicite un SSN lo antes posible tras su llegada a EE.UU., ya que su solicitud solo será aceptada mientras tenga una visa H-2A válida.
- Si tiene una licencia de conducir mexicana válida, puede usarla para conducir en EE.UU. Además, puede ser elegible para obtener una licencia de conducir de EE.UU. mientras tenga una visa H-2A válida. Vea la página 30.
- Su cónyuge e hijos solteros menores de 21 años pueden solicitar la admisión a los Estados Unidos como dependientes H-4. Los miembros de la familia no son elegibles para emplearse en los Estados Unidos mientras estén en estatus H-4.
- Su visa no le permite trabajar para empleadores distintos al empleador en su visa. Si desea transferir su empleo o trabajar más allá de las fechas de empleo en su visa, debe obtener una nueva visa.
- Debe abandonar EE.UU. dentro de los 30 días después de que expire su empleo o termine su trabajo; sin embargo, puede solicitar permanecer en EE.UU. más tiempo para resolver una disputa laboral, si es víctima de un crimen mientras está en EE.UU., o tiene otros motivos para solicitar una visa o alivio migratorio.

## Información adicional para trabajadores estadounidenses:

- Es ilegal que un empleador niegue o desaliente a trabajadores estadounidenses calificados de solicitar trabajos "H-2A". Un “trabajador estadounidense calificado” es cualquier individuo que legalmente pueda trabajar en el trabajo ofrecido, incluyendo ciudadanos estadounidenses, residentes permanentes y otros titulares de permisos de trabajo.
- Los empleadores deben contratar a cualquier trabajador estadounidense calificado que solicite antes de que comience el trabajo o en cualquier momento durante la primera mitad del contrato, incluso si los trabajadores extranjeros ya han comenzado a trabajar.
- Cualquier trabajador que trabaje junto y realice el mismo trabajo que los trabajadores "H-2A" debe recibir todos los derechos y protecciones mencionados anteriormente, incluso si no fueron contratados bajo el mismo contrato "H-2A".
- Los trabajadores estadounidenses no pueden ser despedidos o colocados en trabajos de menor remuneración durante el período del contrato, a menos que todos los trabajadores extranjeros con visa hayan sido despedidos primero.

Si una agencia está investigando una disputa laboral en su trabajo o que involucre a su empleador, usted puede ser elegible para Acción Diferida por Cumplimiento Laboral. Consulte la página 36 para más información.

## “H-2A” JOBS

It is illegal to deny or discourage qualified U.S. workers from applying for “H-2A” jobs.

### What is an “H-2A” job?

“H-2A” is the name of a program where U.S. employers can hire foreign workers for seasonal agricultural jobs if there are insufficient domestic workers available and if the employer makes specific promises to the foreign workers. Employers must first offer jobs to U.S. workers who have worked for them in the prior year, then to workers already living in the U.S., and then, if employers cannot find qualified workers in the U.S., they can hire workers from other countries on an H-2A visa.

### How to get an “H-2A” job?

Call the Michigan employment services office at 855-633-2373 or your local employment services office. By using these offices to apply for jobs, you can receive additional support, and there will be a record of your application in case you are wrongfully denied a job or terminated early. You also can apply directly to an employer or recruiter. Keep a record of your communication. You can find contact information for H-2A employers and recruiters online at [contratados.org/en/review-search](https://contratados.org/en/review-search) and information about available jobs at <https://seasonaljobs.dol.gov/>. If you are denied or discouraged from taking an H-2A job, you can report it to 855-633-2373 and/or call our office for advice.

### Rights and protections for all workers in Michigan “H-2A” jobs include:

- Your employer must follow all local, state, and federal employment-related laws. For example, see pages 4, 6, 8, 10, 14, 16, and 27.
- Protection from recruitment fees. Your employer should reimburse you for any fees you paid to a recruiter.
- Reimbursement for travel from your home to Michigan and—upon completion of the contract—payment for your transportation home.
- At least \$18.50 per hour for work in Michigan in 2024. Some H-2A jobs (such as construction or driving trucks, even if done on the farm) are eligible for higher wages. Also, H-2A employers may be required to pay higher wages, if they use a piece rate to calculate wages (see page 6).
- Payment for at least 75% of the hours promised under the contract, even if you were not allowed to work that many hours.
- Free and safe housing at an address stated in your written contract.
- Three meals per day—or access to free cooking facilities and regular transportation for groceries.
- Full and sole access to your documents. Your employer may not take away your passport, visa, or identification documents.

### Additional information for foreign workers with an H-2A visa:

- Your employer must reimburse you for any fees you paid for visa processing.
- You have the right to a U.S. social security number (SSN), which you will need to



- report your taxes. Apply for an SSN as soon as possible upon your arrival in the U.S., because your application will only be accepted while you have a valid H-2A visa.
- If you have a valid Mexican driver’s license, you can use it to drive in the U.S. Also, you may be eligible for a U.S. driver’s license while you have a valid H-2A visa. See page 31.
- Your spouse and unmarried children under 21 years of age may seek admission to the United States as H-4 dependents. Family members are not eligible for employment in the United States while in H-4 status.
- Your visa does not allow you to work for employers other than the employer on your visa. If you wish to transfer your employment or work beyond the employment dates in your visa, you must obtain a new visa.
- You must leave the U.S. within 30 days of your employment expiring or your job ending; however, you may apply to stay in the U.S. longer to resolve a labor dispute, if you are the victim of a crime while in the U.S., or you have other grounds for a visa or immigration relief.

### Additional information for U.S. workers:

- It is illegal to deny or discourage qualified U.S. workers from applying for “H-2A” jobs. A “qualified U.S. worker” is any individual who may legally work in the job being offered, including citizens, permanent residents, and other work-permit holders.
- Employers must hire any qualified U.S. worker who applies before the application starts or anytime during the first half of the contract, even if foreign workers have already started work.
- U.S. workers working alongside and doing the same work as “H-2A” workers must receive all the rights and protections above, even if they were not hired under the same “H-2A” contract.
- U.S. workers may not be laid off or placed in lower-paying jobs during the contract period—unless all foreign visa workers have been laid off first.

If an agency is investigating a labor dispute at your work or involving your employer, you may be eligible for Deferred Action for Labor Enforcement. See page 36 for more information.

# AUTORIZACIÓN DE TRABAJO Y ACCIÓN DIFERIDA

El **permiso de trabajo** se refiere al derecho legal de un individuo para laborar en los Estados Unidos. Los ciudadanos estadounidenses tienen automáticamente permiso de trabajo. Los extranjeros pueden estar autorizados para trabajar dependiendo de su estatus migratorio. Tener un Documento de Autorización de Empleo (EAD, por sus siglas en inglés) es una manera de demostrar permiso de trabajar legalmente en los Estados Unidos.



Sin embargo, algunas formas de alivio migratorio otorgan permiso de trabajo sin necesidad de un EAD adicional, como asilados, refugiados, residentes legales permanentes (LPR, por sus siglas en inglés) y titulares de una visa H-. No obstante, el permiso de trabajo para las visas H-2A y H-2B está limitado al empleador y al periodo de tiempo estipulado en la visa. Los individuos también pueden solicitar un EAD junto con ciertos tipos de alivio migratorio. Por ejemplo, un EAD está disponible para individuos elegibles para la acción diferida, una visa basada en víctimas o una petición de inmigración familiar.

La **Acción Diferida (DA, por sus siglas en inglés)** es un compromiso por parte de Inmigración de no deportar a un individuo por un periodo específico, generalmente de 2 años.

Los individuos que reciben DA son elegibles para el permiso de trabajo. Un individuo puede tener y/o solicitar otro alivio migratorio en conjunto con una solicitud de DA. Dos tipos de DA incluyen:

La **DA por Cumplimiento de las Leyes Laborales (DALE, por sus siglas en inglés)** está disponible para trabajadores que son víctimas o testigos de la violación de derechos laborales. Cuando una agencia laboral federal, estatal o local está investigando a un empleador, un individuo puede solicitar que la agencia laboral emita una "Declaración de Interés", que es una carta a Inmigración, reconociendo la investigación. Una vez que la agencia laboral emite la carta, un testigo o víctima de las violaciones laborales puede solicitar DALE y un EAD. Los individuos con historiales criminales o migratorios deben consultar con un abogado de inmigración antes de presentar una solicitud de DA.

**DACA** fue un programa para menores que entraron a EE.UU. antes de cumplir 16 años y antes de 2007, y permanecieron en EE.UU. hasta 2012. A partir de septiembre de 2023, los individuos con DACA, o cuyo DACA expiró hace menos de un año, pueden continuar renovando su DACA. Debido a una demanda pendiente, los individuos que soliciten DACA por primera vez o cuyo DACA expiró hace un año o más pueden aplicar, pero no será aprobado a menos que y hasta que se levante la orden judicial; corren el riesgo de perder su tarifa de solicitud si es denegada. Para actualizaciones, consulte: [uscis.gov/es/DACA](https://uscis.gov/es/DACA).

# WORK AUTHORIZATION AND DEFERRED ACTION

**Work authorization** refers to an individual's legal right to work in the United States. U.S. citizens automatically have work authorization. Foreign nationals may be authorized to work depending on their immigration status. Having an Employment Authorization Document (EAD) is one way to prove work authorization in the United States.



Some immigration relief provides work authorization without requiring an additional EAD, such as asylee, refugee, legal permanent resident (LPR), and an H- visa. However, work authorization for H-2A and H-2B visas is limited to the employer and timeframe on the visa. Individuals can also apply for an EAD along with certain types of immigration relief. For example, an EAD is available to individuals eligible for deferred action, a victim-based visa, or a family-based immigration petition.

**Deferred Action (DA)** is a commitment from Immigration not to deport an individual for a specific period, generally 2 years. Individuals who receive DA are eligible for work authorization.

An individual may have and/or can apply for other immigration relief in conjunction with an application for DA. Two types of DA include:

**DA for Labor Enforcement (DALE)** is available to workers who are victims of, or witnesses to, the violation of labor rights. When a federal, state, or local labor agency is investigating an employer, an individual may request the labor agency to issue a "Statement of Interest," which is a letter to Immigration, acknowledging the investigation. Once the labor agency issues the letter, a witness or victim of the labor violations can apply for DALE and an EAD. Individuals who have criminal or immigration histories should consult with an immigration lawyer prior to filing an application for DA.

**DA for Childhood Arrivals (DACA)** was a program for minors who entered the U.S. before they turned 16, before 2007, who remained in the U.S. through 2012. As of September 2023, individuals with DACA, or whose DACA expired less than one year ago, may continue to renew their DACA. Due to a pending lawsuit, individuals applying for DACA for the first time or whose DACA expired one year or more ago may apply, but it will not be approved unless and until the court injunction is lifted; they risk losing their filing fee if it is denied. For updates, see: [uscis.gov/DACA](https://uscis.gov/DACA).

## ALIVIO MIGRATORIO PARA VÍCTIMAS DE CRÍMENES

Víctimas y testigos de ciertos crímenes calificados (incluyendo crímenes basados en el trabajo) pueden ser elegibles para alivio migratorio, como la Ley de Violencia contra las Mujeres (VAWA, por sus siglas en inglés), Visa U, Visa T, Presencia Continuada (CP, por sus siglas en inglés) y/o Acción Diferida (DA, por sus siglas en inglés). Los individuos pueden tener posibilidad de aplicar para múltiples formas de alivio simultáneamente.

**VAWA** está disponible para individuos que fueron abusados por un cónyuge, padre o hijo que sea ciudadano estadounidense o residente legal permanente (LPR, por sus siglas en inglés). Los solicitantes pueden aplicar para convertirse en un LPR sin la involucración de su familiar abusivo y pueden incluir a ciertos miembros de la familia. Además, pueden ser elegibles para autorización de trabajo mientras su solicitud está pendiente.

**Para calificar para una visa U**, un individuo debe haber sido víctima de un crimen calificado y obtener una certificación de una agencia de aplicación de la ley, declarando que el solicitante asistió con la investigación o prosecución del crimen. Las aplicaciones para la visa U toman mucho tiempo en procesarse, pero permiten a un individuo regresar a su país de origen mientras espera una decisión sobre su caso o recibir DA y un EAD mientras esperan una determinación dentro de los Estados Unidos. Además, los individuos pueden aplicar para alivio migratorio para ciertos miembros de la familia y pueden ser elegibles para aplicar para convertirse en un LPR después de tres años de que su visa sea aprobada. Los crímenes calificados para la visa U incluyen: Secuestro, Contacto Sexual Abusivo, Chantaje, Violencia Doméstica, Extorsión, Asalto Delictivo, Fraude en Contratación Laboral Extranjera, Rehén, Servidumbre Involuntaria, Secuestro, Homicidio Involuntario, Peonaje, Perjurio, Obstrucción de la Justicia, Asesinato, Prostitución, Violación, Explotación Sexual, Tráfico de Esclavos, Acecho, Tortura, Tráfico de personas, Alteración de Testigos, Restricción Criminal Ilegal.

**Para calificar para una visa T**, un individuo debe ser víctima de tráfico de sexo o trabajo ver página 4. Una visa T permite a un individuo permanecer en los EE.UU. hasta por 4 años con autorización de trabajo y puede permitirle convertirse en un LPR. Además, los individuos pueden aplicar para alivio migratorio para ciertos miembros de la familia. El solicitante debe permanecer en los EE.UU. mientras su solicitud está pendiente, pero las visas T tienen un periodo de procesamiento mucho más corto comparado con las visas U.

La **Presencia Continuada (CP)** por sus siglas en inglés puede estar disponible para individuos identificados como víctimas y posibles testigos de una "forma severa de tráfico de personas" por cualquier agencia de aplicación de la ley federal, estatal o local con autoridad para investigar o procesar el tráfico humano. Los individuos con CP pueden permanecer y trabajar legalmente en los EE.UU. y son elegibles para beneficios y servicios federales. Además, ciertos miembros de la familia también pueden ser permitidos unirse al receptor de CP en los EE.UU.

## IMMIGRATION RELIEF FOR VICTIMS OF CRIME

Victims and witnesses of certain qualifying crimes (including labor-based crimes) may be eligible for immigration relief, such as a VAWA, U Visa, T Visa, Continued Presence (CP), and/or Deferred Action (DA). Individuals may be able to apply for multiple forms of relief simultaneously.

**VAWA** is available to individuals who were abused by a U.S. citizen or lawful permanent resident (LPR) spouse, parent, or child. Applicants may apply to become an LPR without the involvement of their abusive family member and can include certain family members. Also, they may be eligible for work authorization while their application is pending.

**To qualify for a U-visa**, an individual must have been the victim of a qualifying crime and obtain certification from a law enforcement agency, stating that the applicant assisted with the investigation or prosecution of the crime. U-visa applications take a long time to process but allow an individual to return to their home country while waiting for a decision on their case or to receive DA and an EAD while they await a determination within the United States. Also, individuals can apply for immigration relief for certain family members and may be eligible to apply to become an LPR after three years of their visa being approved. U-Visa qualifying crimes include: Abduction, Abusive Sexual Contact, Blackmail, Domestic Violence, Extortion, Felonious Assault, Fraud in Foreign Labor Contracting, Hostage, Involuntary Servitude, Kidnapping, Manslaughter, Peonage, Perjury, Obstruction of Justice, Murder, Prostitution, Rape, Sexual Exploitation, Slave Trade, Stalking, Torture, Trafficking, Witness Tampering, and Unlawful Criminal Restraint.

**To qualify for a T-visa**, an individual must be the victim of sex or labor trafficking (see page 4). A T-visa allows an individual to remain in the U.S. for up to 4 years with work authorization and can lead to becoming an LPR. Also, individuals can apply for immigration relief for certain family members. The applicant must remain in the U.S. while their application is pending, but T-visas have a much shorter processing period compared to U-visas.

**Continued Presence (CP)** may be available to individuals identified as a victim and potential witness of a "severe form of trafficking in persons" by any federal, state, or local law enforcement agency with authority to investigate or prosecute human trafficking. Individuals with CP may lawfully remain and work in the U.S. and are eligible for federal benefits and services. Also, certain family members may also be allowed to join the CP recipient in the U.S.

# PETICIONES BASADAS EN LA FAMILIA Y CIUDADANÍA

## ¿Quién puede presentar una solicitud de inmigración para un familiar?

- Un ciudadano de los EE.UU. puede hacer una petición en nombre de su cónyuge, hijos casados y solteros de cualquier edad y, si el ciudadano tiene al menos 21 años, para sus padres, hermanos y hermanas.
- Los Residentes Legales Permanentes (LPR, por sus siglas en inglés) pueden hacer peticiones para sus cónyuges e hijos solteros de cualquier edad.
- Nadie puede hacer una petición para primos, tías, tíos, nietos, parientes lejanos o amigos.

## Una vez que mi familiar presente una solicitud (I-130) para mí, ¿cuánto tiempo esperaré para tener el permiso de trabajo?

Padres, cónyuges e hijos solteros (menores de 21 años) de ciudadanos estadounidenses pueden calificar inmediatamente para presentar solicitudes de residencia permanente legal y el permiso de trabajo. Otras categorías (incluyendo todos los familiares de Residentes Legales Permanentes o LPR) deben esperar varios años antes de calificar para el permiso de trabajo o la residencia ("green card"); y muchas personas que ingresaron a los EE.UU. sin permiso, trabajaron en los EE.UU. sin autorización o no mantuvieron un estatus legal desde que ingresaron a los EE.UU. no pueden obtener un estatus legal, incluso si tienen una relación familiar aprobada mencionada anteriormente. Sin embargo, las personas que tenían una solicitud de certificación laboral o una petición familiar I-130 presentada en su nombre en o antes del 30 de abril de 2001, y tienen prueba de presencia física en los EE.UU. a partir del 21 de diciembre de 2000, es posible que

puedan exonerar a su inelegibilidad bajo la sección 245(i). Un abogado de inmigración puede asesorarle sobre su elegibilidad para una exención.

## ¿Cuál es el beneficio de la ciudadanía estadounidense?

Solo los ciudadanos estadounidenses pueden votar, obtener un pasaporte estadounidense y presentar solicitudes de inmigración para padres, hijos casados, hermanos y hermanas. Además, el proceso de inmigración es más rápido para los cónyuges de ciudadanos y los ciudadanos no pueden ser deportados por cometer delitos. Generalmente, hay solo dos formas de ser ciudadano estadounidense:

1. Por nacimiento en los EE.UU. o en un país extranjero, pero de padres ciudadanos estadounidenses o
2. A través de la "naturalización."

## ¿Quién es elegible para convertirse en ciudadano a través de la naturalización?

- Usted tiene al menos 18 años y ha sido un Residente Legal Permanente (LPR) durante al menos cinco años (o tres años si ha estado casado y viviendo con un ciudadano estadounidense durante los últimos tres años),
- Puede pasar un examen breve sobre el gobierno y la historia de EE.UU., y puede hablar, leer y escribir inglés (o calificar para una excepción),
- Es una persona de buen carácter moral, y
- Está dispuesto a tomar el juramento de lealtad a los EE.UU.

Si ha estado fuera de los EE.UU. por más de seis meses durante un solo viaje o tiene antecedentes penales, hable con un abogado de inmigración antes de solicitar la ciudadanía.

# FAMILY BASED PETITIONS AND CITIZENSHIP

## Who can file an immigration application for a relative?

- A U.S. citizen can petition on behalf of a spouse, married and unmarried children of any age, and—if the citizen is at least 21 years old—for their parents, brothers, and sisters.
- Lawful Permanent Residents (LPR) can petition for their spouses and unmarried children of any age.
- No one can petition for cousins, aunts, uncles, grandchildren, distant relatives, or friends.

## Once my relative files an application (I-130) for me, how long until I have work authorization?

Parents, spouses, and unmarried children (under 21) of U.S. citizens may immediately qualify to file applications for lawful permanent residency and work authorization. Other categories (including all relatives of LPRs) must wait several years before they qualify for work authorization or an LPR card; and many people who entered the U.S. without permission, worked in the U.S. without authorization, or failed to maintain lawful status since they entered the U.S. cannot get legal status, even if they have an approved family relationship listed above. However, individuals who had a labor certification application, or a I-130 family petition filed for them on or before April 30, 2001, and have proof of physical presence in the U.S. on December 21, 2000, may be able to waive their ineligibility

under 245(i). An immigration attorney can advise you about your eligibility for a waiver.

## What is the benefit of U.S. citizenship?

Only U.S. citizens can vote, obtain a U.S. Passport, and file immigration applications for parents, married children, brothers, and sisters. Also, immigration processing is faster for spouses of citizens and citizens cannot be deported for committing crimes. There are generally only two ways to be a U.S. citizen:

1. By birth in the U.S. or a foreign country but to U.S. citizen parents or
2. Through "naturalization."

## Who is eligible to become a citizen through naturalization?

- You are at least 18 years old and you have been an LPR for at least five years (or three years if you have been married to and living with a U.S. citizen for the last three years),
- You can pass a short test on U.S. government and history and can speak, read, and write English (or qualify for an exception),
- You are a person of good moral character, and
- You are willing to take the oath of allegiance to the U.S.

If you have been outside the U.S. for over six months during a single trip or have a criminal record, speak with an immigration attorney before applying for citizenship.

# GUÍA DE RECURSOS | RESOURCE GUIDE

## SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO (FUERA DE MICHIGAN) | LEGAL SERVICES FOR FARMWORKERS (OUTSIDE OF MICHIGAN)

Representación legal para trabajadores del campo, inmigrantes, migrantes, y temporales en casos relacionados con su empleo agrícola o su estatus como inmigrante o trabajador del campo en los siguientes lugares. | Legal representation for immigrant, migrant, and seasonal farmworkers in agricultural employment or immigration cases in locations outside of Michigan.

Florida	855-771-3077
Georgia	800-537-7496
Indiana	866-964-2138
Illinois	800-445-9025
Minnesota	888-575-2954
North Carolina	919-856-2180
Ohio	800-837-0814
Texas	956-447-4800
Wisconsin	608-256-3304
Washington	888-201-1012

### Outside the U.S./Fuera de E.E.U.U.

Centro de los Derechos del Migrante (CDM)	800-590-1773
---	--------------

## SALUD | HEALTH

Atención médica bilingüe y asequible, independientemente del estado del seguro o del nivel de ingresos. | Bilingual and affordable health care, regardless of insurance status or income level.

<b>Clínica Santa María</b>   Trinity Health Medical Group 730 Grandville Avenue SW, Grand Rapids, MI 49503	616-685-8400
<b>Centro de Salud de Sparta</b>   Sparta Mercy Health Center 475 S. State Street Sparta, MI 49345	616-685-1300
<b>Clinica de Salud Cristo Rey</b>   Cristo Rey Health Clinic 1717 North High St., Lansing, MI 48906	517-371-1700
<b>Centro Medico para Familia en Michigan</b>   Family Medical Center of Michigan 8765 Lewis Ave., Temperance, MI 48182	734-847-3802
<b>Centro de Salud Bayside</b>   Great Lakes Bay Health Center 318 S. Bridge St., Belding, MI 48809	616-794-5221
<b>Red de Salud Comunitaria Intercare</b>   Intercare Community Health Network 308 Charles St., Bangor 49013 800 M-139, Benton Harbor 49022269-927-5400 6270 West Main, Eau Claire 49111 285 James St., Holland 49424 5498 109th Ave., Pullman 49450	269-427-7967 269-461-6922 616-399-0200 269-236-5021
<b>Departamento de Salud Comunitaria de Michigan</b>   (WIC) Michigan Department of Community Health / WIC (Lansing)	800-942-1636
<b>Asociación de Atención Primaria de Michigan</b>   Michigan Primary Care Association (Lansing)	800-752-7268 or 517-381-8000
<b>MHP Salud</b>   (Camp Health Aid Program) 2142 B Washtenaw Ave., Ypsilanti, MI 48197	956-968-3600
<b>Servicios de Salud del Noroeste de Michigan</b>   Northwest Michigan Health Services 10767 Traverse Highway, Traverse City, MI 49684 119 S. State, Shelby, MI 49455	231-947-0351 231-861-2130
<b>Una Voz para la Salud</b>   Call for Health	800-377-9968
• Programa gratuito de información de salud y servicio de referencia gratuito, bilingüe para trabajadores agrícolas y sus familias que proporciona ayuda para encontrar atención médica, atención dental, o inscribirse en CHIP o Medicaid. Toll-free referral service for farmworkers and their families to find medical care, dental care, or enroll in SCHIP or Medicaid.	
<b>Centro Nacional de Información sobre Pesticidas</b>   National Pesticide Information Center	800-858-7378
<b>Línea Directa de Control de Venenos</b>   Poison Control Hotline	800-222-1222

## Servicios para Campesinos (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan) |

Migrant Services (Michigan Department of Health & Human Services) ..... 1-833-742-9832

- La Línea Directa de Información sobre Vacunas COVID-19 para Trabajadores Agrícolas de MDHHS (1-833-742-9832 o 1-833-SIAYUDA) ofrece información multilingüe sobre vacunas y acceso a clínicas para trabajadores agrícolas. Además, conecta a estos trabajadores con servicios locales de MDHHS para asistencia adicional, incluyendo beneficios públicos y transporte. The MDHHS Farmworker COVID-19 Vaccine Hotline (1-833-742-9832 or 1-833-SIAYUDA) offers multilingual vaccine information and clinic access for farmworkers. It also connects them to local MDHHS services for additional assistance, including public benefits and transportation.

## OTROS NÚMEROS | OTHER NUMBERS

**Administración del Seguro Social** | Social Security Administration ..... 800-772-1213

- Seguro Social e Ingreso Suplementario de Seguridad. Social security and supplemental security income.

**Agencia del Seguro de Desempleo** | Unemployment Insurance Agency

- Nuevas Reclamaciones o Consultas | New claims or inquiries ..... 866-500-0017
- MARVIN (reclamaciones continuas) | MARVIN (continuing claims) ..... 866-638-3993
- Apelaciones (solo fax) | Appeals (fax only) fax ..... 517-356-0739

**Consulado de Mexico** | Consulate of Mexico

- 1403 East 12 Mile Rd, Building E, Madison Heights, MI 48071 ..... 248-336-0320
- 204 South Ashland Avenue, Chicago, IL 60607 ..... 312-738-2383

**Educación para Migrantes del Departamento de Educación de Michigan** |

Michigan Department of Education Migrant Education ..... 517-241-6974

**El Concilio (Kalamazoo)** ..... 269-385-6279

- Servicios de idiomas, servicios de inmigración, alimentos y otros apoyos. Language services, Immigration services, food, and other support.

**Justicia de Trabajadores Agrícolas** | Farmworker Justice ..... 202-293-5420

- Trabaja con los trabajadores agrícolas para mejorar las condiciones de vida y el trabajo, estatus migratorio, salud, seguridad en el trabajo y el acceso a la justicia. Works with farmworkers to improve living and working conditions, immigration status, health, occupational safety, and access to justice.

**Centro Hispano del Oeste de Michigan (Grand Rapids) |**

Hispanic Center of Western Michigan (Grand Rapids) ..... 616-742-0200

- Servicios de idiomas, necesidades básicas, apoyo educativo, desarrollo profesional, apoyo académico. Language services, basic needs, education support, professional development, academic support.

**Comisión Hispana / Latina de Michigan (Lansing) |**

Hispanic / Latino Commission of Michigan (Lansing) ..... 517-230-7906

- Mejorar las oportunidades de empleo y formación y mejorar la calidad de vida de los trabajadores migrantes y estacionales de Michigan. Enhance employment and training opportunities and improve quality of life for Michigan's migrant and seasonal workers.

**Comité Organizador de Trabajo Agrícola |**

Farm Labor Organizing Committee (Toledo) ..... 419-243-3456

- FLOC es un sindicato lucha para mejorar las condiciones de trabajo y los salarios de todos los trabajadores agrícolas y trabajadores inmigrantes. FLOC is a union that fights to improve the working and living conditions and wages of all farmworkers and immigrant workers.

**Secretaría del Estado de Michigan (SOS)-Licencias de Conducir |**

Michigan Secretary of State (SOS)-driver's licenses ..... 517-322-1460

**Servicio de Impuestos Internos-Impuestos (federal) |**

Internal Revenue Service-taxes (federal) ..... 800-829-1040 (Preguntas/ Information)

**Sindicato de Trabajadores Agrícolas** | United Farm Workers ..... 661-823-6265

**Telamon Migrant Head Start (Educación | Education)** ..... 800-782-7831 or 517-323-7002

- Educación y cuidado de niños de 6 semanas a 5 años. Education and care for children ages 6 weeks to 5 years.

## LÍNEA DE CRISIS | CRISIS HOTLINES

Gratis. Confidencial, 24/7, en Inglés, Español, y otras idiomas. | Free, confidential, and offered 24/7, in English, Spanish, and other languages.

### Servicio de Referencia de Abogados en Michigan |

Michigan Attorney Referral Service (State Bar of Michigan)..... 800-968-0738

- Proporcionan referencias a abogados privados en Michigan. Provides referrals to private attorneys in Michigan.

**Servicios de Emergencia | Emergency Services**..... Marque / dial 911

- Llame si usted u otro está en peligro o necesita atención médica inmediata. Call if you or another is in danger or in need of immediate medical care.

**2-1-1 Servicios de Soporte Marque 211, o marque 844-875-9211, Texto 898211** (envía un mensaje de texto con tu código postal) | 2-1-1 Support Services Dial 211 or 844-875-9211, Text: 898211 (Text your zip code)

- Conecta a las personas que llaman con ayuda de todo tipo, como asistencia financiera, comida, vivienda, o apoyo en crisis familiares o desastres comunitarios. Connects callers with help of all kinds, like financial assistance, food, housing, or support in family crisis or community disaster.

**Línea Directa para Tráfico de Personas | Human Trafficking Hotline**..... 888-373-7888

- Todo es confidencial y usted puede permanecer anónimo. Se brinda apoyo para tráfico humanicense en más de 200 idiomas. All reports are confidential and you may remain anonymous.

### Coalición de Michigan contra la Violencia Doméstica y Sexual |

Michigan Coalition to End Domestic and Sexual Violence..... 855-864-2374

- Para sobrevivientes que desean hablar con alguien sobre su asalto sexual. Todas las llamadas son respondidas y los sobrevivientes pueden compartir tanto o tan poco sobre su asalto como elijan. For survivors who wish to speak with someone about their sexual assault.

**Línea de Violencia Doméstica | National Domestic Violence Hotline**..... 800-799-7233

- Para los sobrevivientes de abuso, amigos o familiares preocupados, o parejas abusivas que buscan cambiarse a sí mismos. For survivors of abuse, concerned friends or family members, or abusive partners seeking to change themselves.

**Línea de Suicidio Nacional | National Suicide Prevention Lifeline**..... Marque /dial 988

- Apoyo gratuito y confidencial para personas en angustia; prevención y búsqueda de recursos de crisis para usted o sus seres queridos. Free and confidential support for people in distress; prevention, and crisis seeking resources for yourself or your loved ones.

## AGENCIAS DE EMPLEO PARA LOS MIGRANTES | EMPLOYMENT AGENCIES FOR MIGRANTS

Ayuda con la búsqueda de empleo, la educación, la capacitación y el apoyo que mejora las oportunidades de empleo para los trabajadores agrícolas. | Assistance with job placement, education, training, and support to improve employment opportunities for farmworkers.

### Servicios de Empleo de Michigan para Migrantes | Michigan Migrant Employment Services

Benton Harbor.....	269-927-1799 Ext. 1194
Paw Paw.....	269-782-9864 Ext. 1267
Adrian.....	517-266-5627 Ext. 64274
Lapeer.....	810-664-1680
Holland.....	616-396-2154 or 616-494-8855
Shelby.....	231-259-2006
Greenville.....	616-754-3611 Ext. 217
Traverse City.....	800-442-1074 or 231-922-3729

**Michigan Works! One-Stop Service Center**..... 855-633-2373

**Telamon Corporation (National Farmworker Jobs Program)**..... 517-323-7002 Ext. 101

**Florida Migrant Interstate Program**..... 863-531-0444 Ext. 208

**Texas Migrant Interstate Program**..... 386-326-3051

## SERVICIOS LEGALES EN MICHIGAN | LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

**Línea de Derechos y Defensa | Counsel and Advocacy Law Line (CALL)**..... 888-783-8190

- Asesoramiento telefónico personal de abogados, servicio breve, y referencias para cuestiones legales relacionadas con los consumidores, beneficios públicos, educación, vivienda, familia, empleo, salud, y disputas de vivienda. Attorney-staffed telephone advice, brief service, and referrals for legal questions involving consumer, public benefits, education, housing, family, employment, health, and housing disputes.

**Clínica de Ley de la Universidad de Michigan Sate | MSU Law Clinic**..... 517-432-6880

- Proporciona representación gratis a gente de bajos ingresos en disputas fiscales. Provides pro bono representation to low-income taxpayers in tax disputes.

### Centro para la Justicia Económica y Social |

Sugar Law Center for Economic & Social Justice..... 313-993-4505

- Proporciona apoyo y asistencia legal a los trabajadores con salarios bajos. Provides organizing, technical, and legal support and assistance to low-wage workers.

## SERVICIOS LEGALES DE INMIGRACIÓN EN MICHIGAN |

### IMMIGRATION LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

Ayuda a los inmigrantes a solicitar alivio de inmigración. Assists immigrants in applying for immigration relief.

### Ayuda Legal de la Diócesis de Grand Rapids |

Diocese of Grand Rapids Immigration Legal Service..... 616-551-4746

### Caridades Catolicas del Sudeste de Michigan, Servicios de Inmigracion |

Catholic Charities of Southeast Michigan, Immigration Services..... 586-416-1113

### Caridades Catolicas Programa Asistencia de Inmigracion |

Catholic Charities Immigration Assistance Program (Kalamazoo)..... 269-381-9800

### Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan |

Michigan Immigrant Rights Center (MIRC)..... 734-239-6863

**Instituto Internacional de Detroit | International Institute of Metro Detroit**..... 313-871-8600

### Clinica de Inmigración de Santo Vicente Catolico |

St. Vincent Catholic Charities Immigration Law Clinic (Lansing)..... 517-323-4734

### Ley de Inmigración y Justicia de Michigan (Grand Rapids y Holland) |

Immigration Law & Justice Michigan (Grand Rapids & Holland)..... 616-301-7461

### Ley de Inmigración y Justicia de Michigan (Kalamazoo) |

Immigration Law & Justice Michigan (Kalamazoo)..... 269-743-2501

### Ley de Inmigración y Justicia de Michigan (Sudeste de Michigan) |

Immigration Law & Justice Michigan Southeast Michigan..... 734-709-1151

**Michigan United**..... 877-507-7774



**Farmworker Legal Services**  
350 E Michigan Ave.,  
Suite 310  
Kalamazoo, MI 49007

- ☎ 269-492-7190
- ☎ 800-968-4046
- 🌐 [www.farmworkerlaw.org](http://www.farmworkerlaw.org)
- 📧 @farmworkerlaw



**Michigan Immigrant Rights Center**  
350 E Michigan Ave.,  
Suite 315  
Kalamazoo, MI 49007

- ☎ 269-492-7190
- ☎ 800-968-4046
- 🌐 [www.michiganimmigrant.org](http://www.michiganimmigrant.org)
- 📧 @michiganimmigrant